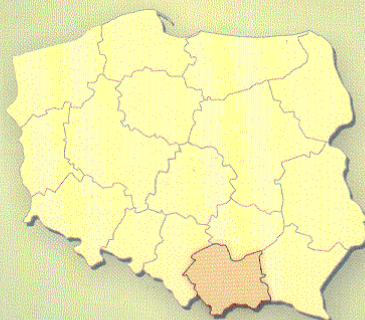


URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

# BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGO**



# STATISTICAL BULLETIN

**OF  
MAŁOPOLSKIE  
VOIVODSHIP**

II KWARTAŁ  
II<sup>nd</sup> QUARTER

**2004**



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie  
ul. Kazimierza Wyki 3  
31-223 Kraków

*Statistical Office in Kraków  
3 Kazimierza Wyki St  
31-223 Kraków*

Tel. (0-12) 415-38-84, fax (0-12) 415-40-58

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY****EDITORIAL BOARD****PRZEWODNICZĄCY****PRESIDENT**

Marian Schab

**CZŁONKOWIE****MEMBERS**

Andrzej Binda  
Mieczysław Kurnik  
Cecylia Okólska  
Barbara Oremus  
Krzysztof Pawlaczek  
Roman Podorski  
Helena Sienniak  
Bogumiła Skowronek  
Anna Stefan  
Anna Talarek

**SKŁAD KOMPUTEROWY****TYPESETTING**

Wydział Analiz

*Analysis Division*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

Sylwester Jabłoński
---------------------

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych  
Zakład Poligraficzny nr 2  
Radom, ul. Planty 39/45

**ISSN 1508-3373**

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....  
x Wyjaśnienia metodyczne .....

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

1. Wybrane dane o województwie .....  
2. Wybrane dane według sektorów własności .....

## LUDNOŚĆ

3. Stan i ruch naturalny ludności .....

## PRACA

4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....  
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....  
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....  
7. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształce-  
nia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu  
pracy .....  
8. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej  
według BAEL .....  
9. Bezrobocie według BAEL .....

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

10. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze  
przedsiębiorstw .....  
11. Świadczenia społeczne .....

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

12. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....  
13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....  
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....  
II. Wynik finansowy brutto .....  
III. Wynik finansowy netto .....  
14. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw  
według uzyskanych wyników finansowych .....  
15. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkotermi-  
nowe przedsiębiorstw .....  
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw  
według sekcji .....

## CENY

17. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....  
18. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług  
konsumpcyjnych .....  
19. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .  
20. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targo-  
wiskach .....  
21. Relacje cen w rolnictwie .....

## INWESTYCJE

22. Nakłady inwestycyjne .....  
23. Mieszkania .....

## CONTENTS

Strona  
Page

- General notes ..... 5  
Methodological notes ..... 9

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

- Selected data on voivodship ..... 16  
Selected data by ownership sectors ..... 19

## POPULATION

- Population and vital statistics ..... 23

## LABOUR

- Employed persons in enterprise sector ..... 24  
Average paid employment in enterprise sector ..... 27  
Registered unemployed persons and job offers ..... 31  
  
Registered unemployed persons by educational level,  
age, duration of unemployment and work seniority ..... 32  
Economic activity of the population aged 15 and more  
by LFS ..... 33  
Unemployment by LFS ..... 33

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise  
sector ..... 34  
Social benefits ..... 37

## FINANCES OF ENTERPRISES

- Financial results of enterprises ..... 38  
Financial results of enterprises by section ..... 40  
I. Income, cost, financial result from sale ..... 40  
II. Gross financial result ..... 41  
III. Net financial result ..... 42  
Economic relations and composition of enterprises by  
obtained financial result ..... 43  
Current assets and short-term and long-term liabilities  
of enterprises ..... 46  
  
Current assets and liabilities of enterprises by section .... 47

## PRICES

- Price indices of consumer goods and services ..... 48  
Average retail prices of selected consumer goods and  
services ..... 48  
Average procurement prices of major agricultural  
products ..... 51  
  
Average market-place prices received by farmers ..... 52  
Prices relations in agriculture ..... 52

## INVESTMENTS

- Investment outlays ..... 53  
Dwellings ..... 54

Tablica  
Table

Strona  
Page

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

24. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....  
25. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej ..

# NATIONAL ECONOMY ENTITIES

- National economy entities by sectors and sections ..... 55*  
*National economy entities by legal form ..... 56*

# ROLNICTWO

26. Zwierzęta gospodarskie .....  
27. Skup ważniejszych produktów rolnych ..

# AGRICULTURE

- Livestock ..... 57*  
*Procurement of major agricultural products ..... 58*

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

28. Produkcja sprzedana przemysłu .....  
29. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU .....  
30. Produkcja sprzedana budownictwa ..

# INDUSTRY AND CONSTRUCTION

- Sold production of industry ..... 59*  
*Production of major products by PRODCOM ..... 63*  
*Sold production of construction ..... 64*

# TRANSPORT

31. Przewozy ładunków i pasażerów ..

# TRANSPORT

- Transport of goods and passengers ..... 64*

# HANDEL

32. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działal-  
ności przedsiębiorstwa ..

# TRADE

- Retail sales of goods by type of enterprise activity ..... 65*

# TURYSTYKA

33. Wykorzystanie obiektów noclegowych zbiorowego  
zakwaterowania ..

# TOURISM

- Occupancy in collective accommodation establishments . 67*

# BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

34. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa-  
niach przygotowawczych w okresie styczeń-czerwiec ....

# PUBLIC SECURITY

- Ascertained crimes in completed preparatory proceed-  
ings in the period January-June ..... 68*

# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

35. Ludność w 2004 r. ....  
36. Ruch naturalny ludności w I kwartale 2004 r. ....  
37. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ....  
38. Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. ....  
39. Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia  
w 2004 r. ....  
40. Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2004 r. ....  
41. Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. ....  
42. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa-  
niach przygotowawczych w okresie I-VI 2004 r. ....  
43. Wypadki drogowe w okresie I-VI 2004 r. ....

# SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

- Population in 2004 ..... 69*  
*Vital statistics in 1st quarter 2004 ..... 70*  
*Registered unemployed persons and job offers in 2004 ... 71*  
*Registered unemployed persons by age in 2004 ..... 72*  
*Registered unemployed persons by educational level  
in 2004 ..... 73*  
*Dwellings completed in period I-VI 2004 ..... 74*  
*National economy entities in 2004 ..... 75*  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceed-  
ings in the period I-VI 2004 ..... 78*  
*Road traffic accidents in the period I-VI 2004 ..... 79*

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

44. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....  
45. Podstawowe dane o województwach ..

# BASIC DATA FOR POLAND

- Selected indicators for Poland ..... 80*  
*Basic data on voivodships ..... 84*

xxxxx

xxxxx

- x Wykaz publikacji będących w sprzedaży  
w US w Krakowie ..

- The list of publications being in sale  
in SO in Kraków ..... 90*

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. I". PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późniejszymi zmianami), w miejsce stosowanej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in.: oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) dane o nakładach inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 4) dane o skupie produktów rolnych - w ujęciu miesięcznym - dotyczą danych meldunkowych o ilości

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, rev. I". PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and "mixed" ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises' branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and "mixed" ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprise sector which employ more than 9 persons, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units - for quarterly periods - maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", and "Financial intermediation"), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) data on investment outlays - for quarterly periods - refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) data on procurement of agricultural products - for monthly period - concerns data reported on the

skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, których liczba pracujących przekracza 9 osób;

6) dane o produkcji wyrobów przemysłowych dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych - wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji - z tytułu zaokrąglenia - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when its value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of products refer to entities, in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices - 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain - base index method.

11. Data by NACE sections, divisions and groups are compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty – skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
x	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	x	publishing, printing and reproduction of recorded media
produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej	wytwarzanie koksu, produktów rafinacji ropy naftowej i paliw jądrowych	manufacture of coke, refined petroleum products	manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	<i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i>	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
x	działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	<i>auxiliary transport activities; tourism organization</i>	<i>supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies</i>
<b>grupy PKD</b>		<b>NACE groups</b>	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr. 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa - lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (*Journal of Laws No.88, item 439*) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (*Journal of Laws No.58, item 685*) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left - as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



**WYJAŚNIENIA METODYCZNE****1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

**2. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**4. Dane o bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy. Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

**5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej** opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od

**METHODOLOGICAL NOTES****1. Data concerning:**

- 1) *population were balanced on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - were calculated according to the new definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

**2. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

*Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

**3. Data on average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

**4. Data on registered unemployment** covers persons registered in powiat labour offices. Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

*The unemployed without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefit.*

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

*Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 National Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.*

**5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older,** are compiled from the representative **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- *worked earning income or wages or helped in the family economic activity,*
- *did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.*

*An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1 quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recom-*

I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15-74 lata.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansów przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).  
Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

*mendation, has been limited to persons aged 15-74 years.*

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

**9. Income from activity as a whole** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.  
*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*
- 3) other operating income, i.e., income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

**10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
  - 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
  - 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.  
Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;
  - 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
  - 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).  
Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;
  - 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.
- 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**
- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe), należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe;
  - 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów nie zaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
  - 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
  - 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
  - 5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
  - 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.  
This item was narrowed down to the financial result of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;
  - 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
  - 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).  
The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;
  - 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.
- 12. Current assets and liabilities:**
- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term dues, investments and inter-period settlements;
  - 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
  - 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;



- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 4) zobowiązania krótkoterminowe są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.  
Od 2002 r. nie zawierają funduszy specjalnych;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych oraz należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez dobrane do próby w sposób celowy podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
  - dla szerebla przedsiębiorstw - jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebla grup, działów i sekcji - jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;
- 6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.  
From 2002 special funds shall not be included in this category;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### 13. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and services in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, the excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base - previous month = 100:
  - at enterprise level - as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level - as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach - jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen okazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupiające produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają

b) *price indices on other bases* - as averages of price indices of aggregates at lower levels by their sale value of 2000. The indices weighted are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** were developed according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

**Outlays for fixed assets** include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- means of transport;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called primary equipment investments as well as other costs connected with the investment realization. These

wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku - w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych zwierząt gospodarskich - 2-krotnie w roku - według stanu w czerwcu i grudniu.

**22.** Dane o wartości sprzedanej przemysłu (tj. o górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje podmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonanie elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

*outlays do not increase the value of fixed assets.*

**21.** *Surveys of pig stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year - in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.*

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fees in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundwork (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e., warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>a b</sup> w tys. Population <sup>a b</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a c</sup> w tys. National economy entities <sup>a c</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia zarejestrowa- nego <sup>a d</sup> w % Unemploy- ment rate <sup>a d</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I-XII .....	3237,2	278,4	208,2	97,7	x	16,0	36557	295
2003 I-XII .....	3252,9	285,9	208,0	99,9	x	16,2	47140	166
2003 VI .....	3247,9	282,2	203,5	101,5	99,3	15,8	3855	140
VII .....	.	283,3	202,4	100,4	99,5	15,7	6061	95
VIII .....	.	284,2	200,8	99,6	99,2	15,6	4615	115
IX .....	3251,4	284,8	200,1	99,3	99,7	15,6	4943	114
X .....	.	285,1	199,6	99,0	99,8	15,5	3974	139
XI .....	.	285,1	203,3	99,5	101,8	15,8	3024	142
XII .....	3252,9	285,9	208,0	99,9	102,3	16,2	2397	166
2004 I .....	.	284,1	216,2	100,2	103,9	16,6	3174	178
II .....	.	284,8	216,7	99,8	100,3	16,7	3323	171
III .....	3254,1	285,2	215,3	99,5	99,4	16,7	5369	105
IV .....	.	287,6	209,3	98,9	97,2	16,3	6260	88
V .....	.	286,2	201,9	98,6	96,5	15,8	4819	79
VI .....	.	286,2	199,6	98,1	98,9	15,6	3887	82

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętne miesięczne emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w zł in zł	A	B	w zł in zł	A
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I-XII .....	342,3	97,6	x	2032,13	103,4	x	966,26	107,2
2003 I-XII .....	339,1	99,1	x	2065,15	101,6	x	1017,17	105,3
2003 VI .....	339,3	99,6	100,1	2052,26	100,2	101,6	1005,81	104,8
VII .....	338,8	99,3	99,9	2084,29	99,0	101,6	.	.
VIII .....	339,2	99,7	100,1	2034,54	99,6	97,6	.	.
IX .....	338,2	99,6	99,7	2092,42	101,6	102,8	1012,07	105,1
X .....	338,6	99,6	100,1	2102,46	102,7	100,5	.	.
XI .....	338,5	98,1	100,0	2138,32	104,9	101,7	.	.
XII .....	336,5	97,5	99,4	2231,85	105,3	104,4	1017,17	105,3
2004 I .....	336,8	100,4	100,1	2067,92	103,6	92,7	.	.
II .....	336,4	100,0	99,9	2047,22	104,4	99,0	.	.
III .....	335,9	99,6	99,8	2167,23	108,2	105,9	1047,71	105,6
IV .....	340,1	100,6	101,3	2145,30	105,7	99,0	.	.
V .....	343,7	101,4	101,1	2111,30	104,6	98,4	.	.
VI .....	345,2	101,7	100,4	2142,57	104,4	101,5	1056,23	105,0

**a** Stan w końcu okresu. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **c** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **d** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; od 2001 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **e** W ciągu miesiąca. **f** Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

**a** End of period. **b** See methodological notes item 1. **c** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **d** Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; since 2001 - data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **e** During a month. **f** Quarterly data; see general notes item 15.



**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wskaźniki cen skupu Price indices of procurement							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywna rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002	I-XII .....	85,3	x	86,9	x	95,5	x	83,1	x
2003	I-XII .....	110,9	x	102,6	x	87,4	x	92,6	x
2003	VI .....	123,0	106,5	113,1	124,4	102,1	101,7	92,1	104,3
	VII .....	112,1	90,2	103,3	91,4	95,2	98,4	95,3	109,2
	VIII .....	103,3	90,0	107,0	94,0	89,5	95,8	96,2	102,6
	IX .....	103,8	100,7	122,4	106,3	92,0	100,9	106,9	105,7
	X .....	102,9	103,4	120,7	97,7	98,0	104,3	99,4	87,7
	XI .....	124,9	117,9	122,6	109,1	96,8	100,8	99,1	97,3
	XII .....	153,1	117,8	138,9	111,6	97,6	101,2	95,7	97,5
2004	I .....	160,3	107,3	137,3	104,4	102,5	100,4	104,3	101,0
	II .....	152,9	104,5	143,1	108,9	109,9	108,1	110,8	104,5
	III .....	145,7	92,7	151,4	99,2	114,0	103,8	124,3	113,7
	IV .....	138,8	99,2	137,9	100,2	117,0	104,3	127,0	103,5
	V .....	127,2	98,8	152,8	100,0	141,4	117,0	133,0	104,4
	VI .....	124,8	104,5	122,9	100,0	164,2	118,1	142,4	111,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzo- wego do cen zestawu pasz <sup>a</sup>
		w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	<i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup></i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>										
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2002	I-XII .....	76,9	113,1	x	100,3	100,3	182,4	100,2	x	.
2003	I-XII .....	92,1	119,8	x	98,4	99,3	153,6	84,2	x	.
2003	VI .....	3,9	126,6	101,9	98,9	99,9	14,7	95,6	110,4	6,9
	VII .....	3,8	106,8	98,5	97,9	99,2	14,8	89,7	100,7	5,4
	VIII .....	3,9	102,0	102,5	98,1	99,6	14,4	86,2	96,9	6,9
	IX .....	4,0	112,9	102,2	98,7	99,3	13,2	81,2	92,2	8,1
	X .....	4,3	110,2	107,9	99,2	99,9	14,3	94,4	108,3	7,3
	XI .....	3,8	103,3	88,0	98,8	99,6	10,9	91,2	76,0	6,9
	XII .....	4,1	111,0	107,4	99,9	100,3	11,5	96,2	105,3	6,6
2004	I .....	4,0	102,1	99,3	98,4	98,8	11,3	99,0	98,3	6,5
	II .....	3,6	104,3	90,2	98,7	99,3	10,5	103,5	93,0	6,6
	III .....	4,2	109,8	116,2	98,7	100,0	11,7	101,1	111,5	7,6
	IV .....	3,9	88,0	92,7	99,6	100,8	11,5	102,5	98,6	7,7
	V .....	4,0	105,8	102,3	100,3	101,7	14,3	107,1	123,8	8,2
	VI .....	3,1	80,8	77,8	101,5	101,4	14,9	101,5	104,6	9,0

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
2002	I-XII .....	106,7	x	98,5	x	106,6	x	109,1	x
2003	I-XII .....	106,9	x	101,4	x	105,5	x	127,5	x
2003	VI .....	113,9	100,1	100,0	97,7	112,8	101,5	137,2	84,5
	VII .....	107,7	101,8	89,7	107,1	106,6	102,1	134,7	96,5
	VIII .....	104,1	95,5	111,8	108,0	102,5	95,0	131,6	99,4
	IX .....	105,8	108,1	116,3	117,1	105,2	108,6	114,4	99,6
	X .....	110,0	107,6	108,3	84,9	108,5	105,9	132,8	142,0
	XI .....	104,6	88,7	111,6	87,3	103,6	87,6	114,8	101,6
	XII .....	112,2	104,9	107,4	77,6	112,0	104,3	115,2	115,3
2004	I .....	113,2	88,4	117,5	86,6	116,1	87,0	94,1	101,5
	II .....	114,5	102,9	101,5	80,2	120,3	105,0	79,8	88,3
	III .....	120,6	119,2	119,2	176,4	122,2	120,2	106,7	106,2
	IV .....	118,2	99,1	171,8	157,7	121,5	100,9	80,4	73,0
	V .....	105,4	93,1	128,5	87,0	107,7	94,2	74,1	78,9
	VI .....	107,9	102,5	135,3	102,9	109,1	102,8	85,4	97,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> Construction and assembly production <sup>b</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów Retail sales of goods	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		A	B	ogółem total	A	B	A	B
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002	I-XII .....	93,7	x	9735	92,5	x	112,0	x
2003	I-XII .....	89,7	x	23342	239,8	x	117,3	x
2003	VI .....	94,0	125,5	3189	383,8	187,5	120,2	102,0
	VII .....	99,8	104,3	8539	15x	267,8	123,2	106,3
	VIII .....	81,8	88,1	622	93,5	7,3	120,2	97,8
	IX .....	91,5	123,1	1232	187,5	198,1	128,0	99,8
	X .....	93,9	106,9	795	67,4	64,5	127,5	107,9
	XI .....	89,7	81,0	679	92,5	85,4	115,2	92,8
	XII .....	99,6	142,1	1717	108,8	252,9	133,3	134,3
	2004	I .....	110,3	39,2	2264*	229,6*	131,9*	103,6
	II .....	91,0	83,4	950*	63,2*	42,0*	121,9	100,1
	III .....	91,9	127,5	1077*	100,9*	113,4*	127,9	118,9
	IV .....	135,4	159,7	656	50,0	60,9	138,1	118,2
	V .....	86,7	74,6	657	38,6	100,2	111,8	79,1
	VI .....	86,7	125,5	314	9,8	47,8	112,9	103,0

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR**

OKRESY PERIODS		Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> <i>National economy entities <sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
					ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>										
		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>		stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % <i>of grand total</i>	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002	I-XII .....	278350	8182	270168	342,3	60,7	281,6	82,3	170,7	34,6	136,1	79,7
2003	I-XII .....	285887	9033	276854	339,1	53,8	285,3	84,1	163,4	28,1	135,3	82,8
	A	102,7	110,4	102,5	99,1	88,7	101,3	x	95,7	81,2	99,4	x
2003	I-VI .....	282171	8427	273744	338,2	53,5	284,8	84,2	163,3	27,9	135,4	82,9
	I-IX .....	284787	8983	275804	338,2	53,2	285,0	84,3	163,0	27,8	135,2	83,0
	I-XII .....	285887	9033	276854	339,1	53,8	285,3	84,1	163,4	28,1	135,3	82,8
2004	I-III .....	285175	9180	275995	336,2	51,5	284,7	84,7	161,6	27,4	134,2	83,0
	I-VI .....	286191	9135	277056	340,8	52,1	288,7	84,7	165,0	28,0	137,0	83,0
	A	101,4	108,4	101,2	100,8	97,4	101,4	x	101,1	100,4	101,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
		w tym      of which							
		budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w tysiącach    10 <sup>3</sup>		w % razem % of total		w tysiącach    10 <sup>3</sup>		w % razem % of total	
2002	I-XII .....	33,4	4,3	29,1	87,1	74,3	0,8	73,5	98,9
2003	I-XII .....	30,2	3,9	26,3	87,1	81,6	0,6	81,0	99,3
	<b>A</b>	<b>90,2</b>	<b>89,8</b>	<b>90,3</b>	<b>x</b>	<b>109,8</b>	<b>79,4</b>	<b>110,1</b>	<b>x</b>
2003	I-VI .....	29,9	4,3	25,6	85,6	81,4	0,7	80,6	99,0
	I-IX .....	30,0	4,0	26,0	86,7	81,5	0,7	80,7	99,0
	I-XII .....	30,2	3,9	26,3	87,1	81,6	0,6	81,0	99,3
2004	I-III .....	27,4	3,4	24,0	87,6	83,3	0,2	83,1	99,8
	I-VI .....	27,9	3,4	24,5	87,8	83,1	0,2	82,9	99,8
	<b>A</b>	<b>93,3</b>	<b>79,3</b>	<b>95,6</b>	<b>x</b>	<b>102,2</b>	<b>30,7</b>	<b>102,8</b>	<b>x</b>

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **b** See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
		w tym of which							
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002	I-XII .....	15,0	8,1	6,9	46,0	2032,13	2316,47	1970,85	97,0
2003	I-XII .....	14,9	8,0	6,9	46,3	2065,15	2337,93	2013,70	97,5
	A	98,9	98,6	99,2	x	101,6	100,9	102,2	x
2003	I-VI .....	14,7	8,0	6,7	45,6	2014,34	2271,80	1966,00	97,6
	I-IX .....	14,8	8,0	6,8	45,9	2034,74	2290,51	1987,01	97,7
	I-XII .....	14,9	8,0	6,9	46,3	2065,15	2337,93	2013,70	97,5
2004	I-III .....	14,9	7,6	7,3	49,0	2094,86	2405,23	2038,75	97,3
	I-VI .....	14,9	7,5	7,4	49,7	2115,18	2430,79	2058,29	97,3
	A	101.5	93.9	110.7	x	105.0	107.0	104.7	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002	I-XII .....	2152,36	2445,23	2077,99	96,5	1870,36	1850,24	1873,33	100,2
2003	I-XII .....	2192,89	2468,61	2135,71	97,4	1884,58	1873,00	1886,28	100,1
	A	101,9	101,0	102,8	x	100,8	101,2	100,7	x
2003	I-VI .....	2131,52	2416,97	2072,62	97,2	1821,68	1799,63	1825,33	101,4
	I-IX .....	2157,45	2423,08	2102,90	97,5	1856,67	1873,57	1854,01	99,9
	I-XII .....	2192,89	2468,61	2135,71	97,4	1884,58	1873,00	1886,28	100,1
2004	I-III .....	2249,16	2591,20	2179,16	96,9	1860,60	1910,36	1853,56	99,6
	I-VI .....	2267,85	2612,16	2197,41	96,9	1846,39	1931,00	1834,77	99,4
	A	106,4	108,1	106,0	x	101,4	107,3	100,5	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I-XII .....	1798,69	2230,39	1794,10	99,7	2322,50	2151,31	2522,87	108,6
2003	I-XII .....	1836,83	2213,65	1833,94	99,8	2410,96	2260,58	2585,98	107,3
	<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>99,3</b>	<b>102,2</b>	<b>x</b>	<b>103,8</b>	<b>105,1</b>	<b>102,5</b>	<b>x</b>
2003	I-VI .....	1815,07	2180,55	1811,68	99,8	2368,22	2197,90	2573,51	108,7
	I-IX .....	1825,89	2175,33	1822,77	99,8	2384,91	2233,18	2565,36	107,6
	I-XII .....	1836,83	2213,65	1833,94	99,8	2410,96	2260,58	2585,98	107,3
2004	I-III .....	1857,46	2655,26	1855,30	99,9	2375,72	2272,84	2482,39	104,5
	I-VI .....	1879,97	2772,17	1877,49	99,9	2442,31	2320,37	2566,86	105,1
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>127,1</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>	<b>103,1</b>	<b>105,6</b>	<b>99,7</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002	I-XII .....	2704,7	578,6	2126,1	78,6	32965,9	6212,3	26753,6	81,2
2003	I-XII .....	3517,9	845,0	2672,9	76,0	35324,0	4667,7	30656,3	86,8
	<b>A</b>	<b>130,1</b>	<b>146,0</b>	<b>125,7</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	.	.	<b>x</b>
2003	I-VI .....	1497,9	257,1	1240,8	82,8	16641,2	2357,6	14283,6	85,8
	I-IX .....	2267,1	432,6	1834,5	80,9	25529,5	3355,9	22173,5	86,9
	I-XII .....	3517,9	845,0	2672,9	76,0	35324,0	4667,7	30656,3	86,8
2004	I-III .....	.	.	.	.	9302,4	1348,7	7953,6	85,5
	I-VI .....	1497,5	263,6	1233,8	82,4	19443,1	2344,9	17098,2	87,9
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>102,5</b>	<b>99,4</b>	<b>x</b>	<b>112,8</b>	.	.	<b>x</b>

a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from the whole activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002 I-XII .....	67119,9	10288,5	56831,4	84,7	66912,0	10689,0	56222,9	84,0
2003 I-VI .....	36631,0	4631,6	31999,5	87,4	35794,7	4566,3	31228,3	87,2
I-IX .....	57532,4	6734,8	50797,5	88,3	56101,5	6663,5	49438,0	88,1
I-XII .....	79218,7	9298,1	69920,5	88,3	77571,6	9213,9	68357,7	88,1
2004 I-III .....	19899,6	2579,9	17319,7	87,0	19192,3	2436,6	16755,7	87,3
I-VI .....	42332,2	5040,3	37291,9	88,1	40466,4	4861,9	35604,5	88,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I-XII .....	-180,5	-402,1	221,6	0,3	-3,9	1,1	-0,3	-3,9	0,4
2003 I-VI .....	476,6	-2,5	479,0	2,3	1,4	2,4	1,3	-0,1	1,5
I-IX .....	958,8	-12,6	971,5	2,5	1,1	2,7	1,7	-0,2	1,9
I-XII .....	1047,7	-20,0	1067,7	2,1	0,9	2,2	1,3	-0,2	1,5
2004 I-III .....	522,7	108,0	414,7	3,5	5,6	3,2	2,6	4,2	2,4
I-VI .....	1484,8	113,8	1371,0	4,4	3,7	4,5	3,5	2,3	3,7

**a-d** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: **a** - pkt 9, **b** - pkt 10, **c** - pkt 11.9, **d** - pkt 13. **e** Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. **f** Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

**a-d** See general notes item 6.2 and methodological notes: **a** - item 9, **b** - item 10, **c** - item 11.9, **d** - item 13. **e** Relation of gross financial result to income from total activity. **f** Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

**TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI <sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>b</sup> <i>Population <sup>b</sup></i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>d</sup> <i>of which infants <sup>d</sup></i>	
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2002	I-XII .....	3237217	16993	32301	27805	220	4496
2003	I-XII .....	3252949	17181	31879	28715	173	3164
	<b>A</b>	<b>100,5</b>	<b>101,1</b>	<b>98,7</b>	<b>103,3</b>	<b>78,6</b>	<b>70,4</b>
Kwartaly: Quarters:							
2003	I .....	3245868	1900	7668	8052	41	-384
	II .....	3247900	4132	8040	6802	45	1238
	III .....	3251414	7812	8799	6560	53	2239
	IV .....	3252949	3337	7372	7301	34	71
2004	I .....	3254134	1744	7838	7525	52	313
	<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>91,8</b>	<b>102,2</b>	<b>93,5</b>	<b>126,8</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>52,3</b>	<b>106,3</b>	<b>103,1</b>	<b>152,9</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				ogółem total	w tym niemowląt <sup>d,e</sup> of which infants <sup>d,e</sup>	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100				na 1000 ludności per 1000 population		
2002	I-XII .....	5,3	10,0	8,6	6,8	1,4
2003	I-XII .....	5,3	9,9	8,9	5,4	1,0
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>99,0</b>	<b>103,5</b>	<b>79,4</b>	<b>71,4</b>
Kwartaly: Quarters:						
2003	I .....	2,4	9,5	10,0	5,4	-0,5
	II .....	5,1	10,0	8,4	5,6	1,5
	III .....	9,7	10,9	8,1	6,0	2,8
	IV .....	4,1	9,1	9,0	4,6	0,1
2004	I .....	2,2	9,7	9,3	6,6	0,4
	<b>A</b>	<b>91,7</b>	<b>102,1</b>	<b>93,0</b>	<b>122,2</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>53,7</b>	<b>106,6</b>	<b>103,3</b>	<b>143,5</b>	<b>x</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **b** Stan w końcu okresu. **c** Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. **d** Dzieci w wieku poniżej 1 roku. **e** Na 1000 urodzeń żywych.

**a** See methodological notes item 1. **b** End of period. **c** The difference between the number of live births and deaths in a given period. **d** Children under the age of 1. **e** Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which					
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing of which			
razem total	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles						
2003	VI .....	360324	167957	2819	149969	28367	3039	
	VII .....	360349	167556	2806	149585	28228	3127	
	VIII .....	359317	166488	2799	148536	27501	3141	
	IX .....	360291	166598	2795	148636	26926	3163	
	X .....	360165	166528	2777	148596	26814	3177	
	XI .....	359440	166749	2762	148831	27032	3170	
	XII .....	355706	164457	2695	146672	26726	3045	
2004	I .....	356710	164509	2658	146810	27174	2896	
	II .....	355994	164625	2576	146931	27633	2901	
	III .....	356063	164806	2608	147125	28059	3016	
	IV .....	361236	168151	5215	147918	28270	3016	
	V .....	364629	170405	5223	150263	28388	3134	
	VI .....	365612	170566	5252	150413	28860	2860	
	A	101,5	101,6	186,3	100,3	101,7	94,1	
B	100,3	100,1	100,6	100,1	101,7	91,3		
							(cd.)	(cont.)

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	VI .....	8788	4467	4441	1624	5025	1163
	VII .....	8713	4331	4550	1624	4977	1123
	VIII .....	8627	4390	4553	1621	5019	1003
	IX .....	8658	4413	4546	1617	5053	1000
	X .....	8631	4458	4435	1585	5076	998
	XI .....	8684	4401	4449	1573	5061	998
	XII .....	8676	4206	4430	1501	5032	986
2004	I .....	8808	4418	4449	1667	5148	907
	II .....	8841	4459	4524	1824	5151	884
	III .....	8837	4454	4509	1906	5147	884
	IV .....	8701	4410	4485	1887	5160	884
	V .....	8691	4376	4505	1863	5167	833
	VI .....	8801	4339	4556	1876	5154	837
	A		100,1	97,1	102,6	115,5	102,6
B		101,3	99,2	101,1	100,7	99,7	100,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which							
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)							
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)							
		w tym    of which							
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers	
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	VI .....	9260	6908	12128	5500	14478	12187	373	
	VII .....	9242	6932	11967	5493	14604	12131	382	
	VIII .....	9270	6817	12214	5479	14657	11929	381	
	IX .....	9310	6860	12248	5434	14664	11967	390	
	X .....	9325	6870	12168	5658	14640	12062	401	
	XI .....	9318	6861	12092	5698	14695	12050	439	
	XII .....	9246	6810	11833	5557	14501	11873	442	
	2004	I .....	9023	6913	11647	5509	14418	11960	423
		II .....	8980	6878	11553	5466	14420	11797	417
		III .....	8944	7017	11700	5424	14460	11744	404
		IV .....	8876	7066	11818	5650	14344	11841	383
		V .....	8784	7026	11834	5658	14510	11949	374
VI .....		8767	7490	11307	5801	14275	11838	783	
<b>A</b>		<b>94,7</b>	<b>108,4</b>	<b>93,2</b>	<b>105,5</b>	<b>98,6</b>	<b>97,1</b>	<b>209,9</b>	
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>106,6</b>	<b>95,5</b>	<b>102,5</b>	<b>98,4</b>	<b>99,1</b>	<b>209,4</b>		
(cd.)    (cont.)									
OKRESY PERIODS		W tym    Of which							
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)							
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)							
		w tym    of which							
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling		
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	VI .....	13327	759	2235	3143	5006	969		
	VII .....	13301	749	2227	3115	4975	978		
	VIII .....	13207	732	2159	3119	4956	981		
	IX .....	13349	730	2154	3101	5092	980		
	X .....	13152	732	2113	3099	5273	985		
	XI .....	13207	734	2110	3090	5276	996		
	XII .....	12845	721	2096	3105	5227	995		
	2004	I .....	12766	737	2118	3073	5274	1032	
II .....		12834	658	2169	3073	5286	1034		
III .....		12715	894	2153	3046	5232	1037		
IV .....		12453	1088	2182	3039	5293	1045		
V .....		12743	1085	2200	2974	5244	1035		
VI .....		12787	812	2307	2876	5284	1036		
<b>A</b>		<b>95,9</b>	<b>107,0</b>	<b>103,2</b>	<b>91,5</b>	<b>105,6</b>	<b>106,9</b>		
<b>B</b>	<b>100,3</b>	<b>74,8</b>	<b>104,9</b>	<b>96,7</b>	<b>100,8</b>	<b>100,1</b>			

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction		
		w tym    of which			razem  total	w tym    of which	
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę  electricity, gas and water supply				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>  building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych  building installation
razem  total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę  electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody  collection, purification and distribution of water					
2003	VI .....	15169	12223	2946	35451	29306	5064
	VII .....	15165	12202	2963	35631	29471	5073
	VIII .....	15153	12184	2969	35393	29208	5105
	IX .....	15167	12198	2969	35473	29338	5054
	X .....	15155	12194	2961	35324	29263	4986
	XI .....	15156	12198	2958	35006	29010	4931
	XII .....	15090	12133	2957	33464	27568	4872
	2004	I .....	15041	12075	2966	32063	26452
II .....		15118	12059	3059	31855	26081	4695
III .....		15073	12018	3055	31903	26288	4587
IV .....		15018	11951	3067	32423	26661	4745
V .....		14919	11859	3060	32536	26690	4764
VI .....		14901	11836	3065	33270	27406	4790
A		98,2	96,8	104,0	93,8	93,5	94,6
B		99,9	99,8	100,2	102,3	102,7	100,5
							(cd.) (cont.)
OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje  hotels and restaurants	
		razem  total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup>  sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>		handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup>  retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>		
			handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup>  wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>				
2003	VI .....	89567	8382	29650	51535	8121	
	VII .....	89804	8421	29531	51852	8056	
	VIII .....	90326	8401	29680	52245	8036	
	IX .....	90975	8384	29626	52965	8059	
	X .....	91108	8384	29601	53123	8029	
	XI .....	90762	8412	29867	52483	8076	
	XII .....	90988	8392	29763	52833	7982	
	2004	I .....	92174	9079	29944	53151	8132
II .....		91859	9106	30056	52697	8255	
III .....		91963	9067	30007	52889	8131	
IV .....		92876	9105	30532	53239	8156	
V .....		93034	9120	30526	53388	8211	
VI .....		92415	9130	29699	53586	8314	
A		103,2	108,9	100,2	104,0	102,4	
B		99,3	100,1	97,3	100,4	101,3	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which				
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym    of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication					
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100						

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002	I-XII .....	342283	170663	2968	156786	25571	2668
2003	I-XII .....	339131	163372	2719	145551	26921	2855
2004	I-VI .....	340822	165040	3885	146189	27051	2775
	A	100,8	101,1	139,8	100,5	101,6	98,2
2003	VI .....	339260	163953	2799	146077	27299	2898
	VII .....	338792	163626	2786	145777	27175	2953
	VIII .....	339195	163511	2777	145670	27075	2986
	IX .....	338219	162640	2769	144807	25883	3013
	X .....	338625	162667	2751	144844	25830	3046
	XI .....	338470	162992	2680	145240	26163	3049
	XII .....	336509	161726	2634	144028	25683	2955
2004	I .....	336765	160907	2567	143382	26313	2805
	II .....	336395	161413	2492	143875	26666	2803
	III .....	335871	161513	2580	143914	26886	2934
	IV .....	340126	164410	5187	144239	27110	2932
	V .....	343732	166669	5199	146591	27465	3035
	VI .....	345169	167346	5229	147288	27895	2772
	A	101,7	102,1	186,8	100,8	102,2	95,7
	B	100,4	100,4	100,6	100,5	101,6	91,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I-XII .....	9007	4720	4257	1602	4877	1017	
2003 I-XII .....	8481	4314	4181	1569	4781	988	
2004 I-VI .....	8460	4258	4312	1862	4999	867	
<b>A</b>	<b>99,1</b>	<b>96,4</b>	<b>102,1</b>	<b>120,3</b>	<b>104,1</b>	<b>78,0</b>	
2003 VI .....	8426	4267	4219	1598	4861	1156	
VII .....	8342	4191	4292	1598	4809	1116	
VIII .....	8298	4234	4354	1594	4840	995	
IX .....	8195	4266	4341	1591	4876	994	
X .....	8172	4311	4199	1560	4895	994	
XI .....	8351	4275	4240	1557	4906	992	
XII .....	8247	4153	4240	1484	4900	994	
2004 I .....	8504	4264	4176	1628	5008	901	
II .....	8565	4311	4385	1802	4991	878	
III .....	8577	4254	4367	1895	4974	880	
IV .....	8409	4275	4322	1876	4990	878	
V .....	8367	4225	4332	1849	5000	836	
VI .....	8517	4202	4371	1857	4999	828	
<b>A</b>	<b>101,1</b>	<b>98,5</b>	<b>103,6</b>	<b>116,2</b>	<b>102,8</b>	<b>71,6</b>	
<b>B</b>	<b>101,8</b>	<b>99,5</b>	<b>100,9</b>	<b>100,4</b>	<b>100,0</b>	<b>99,0</b>	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I-XII .....	9562	6259	13027	14887	14037	13037	529
2003 I-XII .....	9250	6618	11624	5520	14259	12040	394
2004 I-VI .....	8749	7267	11366	5712	13920	11774	777
<b>A</b>	<b>94,4</b>	<b>109,2</b>	<b>97,3</b>	<b>104,2</b>	<b>98,5</b>	<b>97,7</b>	<b>199,7</b>
2003 VI .....	9176	6746	11807	5478	14188	12047	377
VII .....	9162	6755	11717	5487	14291	12019	377
VIII .....	9164	6675	11980	5456	14353	11817	376
IX .....	9195	6703	11977	5424	14438	11869	382
X .....	9205	6725	11903	5665	14373	11943	390
XI .....	9185	6548	11831	5690	14399	11954	432
XII .....	9155	6674	11772	5660	14270	11836	437
2004 I .....	8942	6777	11476	5502	14161	11860	415
II .....	8915	6756	11408	5483	13993	11750	413
III .....	8906	6866	11438	5448	13978	11677	400
IV .....	8827	6953	11576	5637	13869	11720	381
V .....	8664	6878	11630	5652	14030	11825	369
VI .....	8641	7352	11400	5786	13924	11832	763
<b>A</b>	<b>94,2</b>	<b>109,0</b>	<b>96,6</b>	<b>105,6</b>	<b>98,1</b>	<b>98,2</b>	<b>202,4</b>
<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>106,9</b>	<b>98,0</b>	<b>102,4</b>	<b>99,2</b>	<b>100,1</b>	<b>206,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)					
		w tym    of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling
2002	I-XII .....	12796	960	2274	2756	4758	988
2003	I-XII .....	13267	691	2173	3089	4832	961
2004	I-VI .....	12559	693	2260	2937	4953	1034
A		94,9	96,0	101,8	95,4	106,4	110,1
2003	VI .....	13238	711	2211	3139	4601	959
	VII .....	13202	701	2210	3117	4581	971
	VIII .....	13172	683	2158	3108	4686	972
	IX .....	13321	685	2140	3092	4689	973
	X .....	13046	687	2115	3084	4862	977
	XI .....	13088	688	2094	3086	4903	989
	XII .....	13134	678	2080	3104	4854	987
2004	I .....	12508	686	2089	3076	4945	1023
	II .....	12633	614	2138	3073	4925	1024
	III .....	12608	854	2135	3056	4877	1030
	IV .....	12338	1037	2157	3044	4952	1033
	V .....	12509	1034	2179	2999	4869	1029
	VI .....	12589	760	2285	2875	4911	1026
A		95,1	106,9	103,3	91,6	106,7	107,0
B		100,6	73,5	104,9	95,9	100,9	99,7
(cd.)    (cont.)							

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction		
		w tym    of which			w tym    of which		
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			razem total	wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water					
2002	I-XII .....	10909	8018	2891	33426	27136	5033
2003	I-XII .....	15102	12166	2936	30159	24853	4261
2004	I-VI .....	14966	11924	3042	27910	22968	3884
A		98,9	97,7	103,8	93,3	92,8	94,6
2003	VI .....	15077	12150	2927	30444	25185	4215
	VII .....	15063	12123	2940	30459	25172	4239
	VIII .....	15064	12116	2948	30176	24856	4271
	IX .....	15064	12117	2947	30116	24829	4247
	X .....	15072	12127	2945	30096	24880	4180
	XI .....	15072	12135	2937	30021	24809	4183
	XII .....	15064	12128	2936	29349	24203	4161
2004	I .....	14958	12013	2945	27933	23078	3848
	II .....	15046	12003	3043	27314	22383	3877
	III .....	15019	11976	3043	27196	22488	3707
	IV .....	14984	11936	3048	27586	22708	3891
	V .....	14879	11834	3045	28099	23128	3923
	VI .....	14829	11782	3047	28604	23664	3886
A		98,4	97,0	104,1	94,0	94,0	92,2
B		99,7	99,6	100,1	101,8	102,3	99,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje hotels and restaurants
	razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechani- cznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of auto- motive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I-XII .....	74276	7021	27677	39578	8067
2003 I-XII .....	81556	7445	28845	45266	7649
2004 I-VI .....	83136	8477	28637	46022	7725
<b>A</b>	<b>102,2</b>	<b>112,7</b>	<b>100,7</b>	<b>101,3</b>	<b>100,7</b>
2003 VI .....	81168	7432	28710	45026	7566
VII .....	81380	7467	28624	45289	7424
VIII .....	81647	7463	28758	45426	7412
IX .....	81956	7471	28740	45745	7485
X .....	82189	7479	28720	45990	7508
XI .....	82056	7482	28943	45631	7554
XII .....	82275	7485	29032	45758	7488
2004 I .....	83495	8408	29059	46028	7708
II .....	83493	8545	29077	45871	7773
III .....	83463	8498	28969	45996	7594
IV .....	84169	8512	29488	46169	7654
V .....	84391	8531	29544	46316	7675
VI .....	83905	8520	28798	46587	7717
<b>A</b>	<b>103,4</b>	<b>114,6</b>	<b>100,3</b>	<b>103,5</b>	<b>102,0</b>
<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>99,9</b>	<b>97,5</b>	<b>100,6</b>	<b>100,5</b>
<b>(dok.) (cont.)</b>					
OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
	razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I-XII .....	15028	11623	1542	27658	6125
2003 I-XII .....	14861	11375	1827	28673	5681
2004 I-VI .....	14892	11308	1818	29141	5776
<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>101,3</b>	<b>98,2</b>	<b>102,8</b>	<b>102,0</b>
2003 VI .....	14433	11008	1786	28710	5668
VII .....	14482	11075	1761	28448	5666
VIII .....	14649	11211	1760	28821	5652
IX .....	14655	11224	1758	28245	5528
X .....	14662	11229	1764	28468	5529
XI .....	14623	11121	1788	28258	5478
XII .....	14621	11170	1774	28189	5511
2004 I .....	15222	11398	1847	28650	5503
II .....	14980	11349	1810	28575	5495
III .....	14881	11336	1813	28396	5493
IV .....	14839	11299	1820	28570	5458
V .....	14816	11247	1815	29100	5699
VI .....	14742	11190	1808	29711	5702
<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>101,7</b>	<b>101,2</b>	<b>103,5</b>	<b>100,6</b>
<b>B</b>	<b>99,5</b>	<b>99,5</b>	<b>99,6</b>	<b>102,1</b>	<b>100,1</b>



**TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani      Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem      of grand total				
					uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school- -leavers
					razem total	w tym zwolnie- ni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w tysiącach      10 <sup>3</sup>									
2003	VI .....	203,5	105,9	51,1	152,3	13,2	173,4	105,1	6,0
	VII .....	202,4	106,8	52,7	149,7	12,9	173,5	.	9,5
	VIII .....	200,8	106,9	53,2	147,5	12,7	173,4	.	10,5
	IX .....	200,1	106,2	54,0	146,1	12,7	172,8	105,0	11,9
	X .....	199,6	105,4	53,5	146,1	12,3	171,7	.	12,4
	XI .....	203,3	106,5	53,9	149,3	12,3	174,3	.	13,1
	XII .....	208,0	107,4	54,6	153,4	12,4	177,6	106,6	14,0
2004	I .....	216,2	109,5	56,4	159,8	12,7	183,4	.	14,9
	II .....	216,7	108,9	56,3	160,4	12,7	183,8	.	15,0
	III .....	215,3	108,2	56,0	159,3	12,7	183,0	108,9	15,1
	IV .....	209,3	106,9	54,4	154,9	12,3	179,6	.	14,2
	V .....	201,9	105,1	52,1	149,8	11,9	173,9	.	12,6
	VI .....	199,6	105,7	52,1	147,5	11,5	172,6	103,8	.
	A	98,1	99,8	101,9	96,8	87,1	99,5	98,7	x
B	98,9	100,6	100,0	98,5	96,4	99,2	95,4	x	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Stopa bezrobocia <sup>b</sup> w %  Unemployment rate <sup>b</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>c</sup>  Newly registered unemployed persons <sup>c</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>c</sup>  Persons removed from unemployment rolls <sup>c</sup>		Oferty pracy  Job offers	
				ogółem  total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca  during a month	stan w końcu miesiąca  end of month
				w tysiącach 10 <sup>3</sup>			
2003	VI .....	15,8	14,1	15,5	7,0	3,9	1,5
	VII .....	15,7	17,0	18,1	7,5	6,1	2,1
	VIII .....	15,6	12,9	14,5	6,5	4,6	1,7
	IX .....	15,6	17,1	17,8	8,3	4,9	1,8
	X .....	15,5	16,7	17,2	7,0	4,0	1,4
	XI .....	15,8	15,6	12,0	5,0	3,0	1,4
	XII .....	16,2	16,5	11,7	4,7	2,4	1,3
	2004	I .....	16,6	19,4	11,3	5,4	3,2
II .....		16,7	13,1	12,5	5,7	3,3	1,3
III .....		16,7	14,1	15,5	7,5	5,4	2,1
IV .....		16,3	12,0	18,1	10,7	6,3	2,4
V .....		15,8	11,0	18,4	9,8	4,8	2,6
VI .....		15,6	14,3	16,6	7,8	3,9	2,4
A		x	101,1	106,9	111,2	100,8	166,7
B		x	129,4	90,0	80,0	80,7	94,9

**a** Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. **b** Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **c** W ciągu miesiąca.

**a** As of the end of a month ending a quarter. **b** Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **c** During a month.

**TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
			wyższym tertiary	średnim zawo- dowym <sup>a</sup> secondary vocatio- nal <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształcą- cym general secondary	zasad- niczym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 age and more
2003	VI .....	203475	8686	49729	13310	80158	62704	57804	45358	34189	3420
	IX .....	200101	9223	49037	13810	78196	62928	56147	43652	33861	3513
	XII .....	208028	10046	50289	14097	81824	63642	59509	45353	35629	3895
2004	III .....	215346	10391	51115	14570	85258	64274	62391	46584	37771	4326
	VI .....	199610	9712	49225	14436	76467	59359	56810	42833	36208	4400
A		98,1	111,8	99,0	108,6	95,4	94,7	98,3	94,4	105,9	128,7
B		92,7	93,5	96,3	99,1	89,7	92,4	91,1	91,9	95,9	101,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>b c</sup> By duration of unemployment <sup>b c</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	30 lat i więcej 30 and more	bez stażu no work seniority
2003	VI .....	13473	17490	27366	39997	41219	63930	30934	37557	27550	35735	19011	1547	51141
	IX .....	15980	21391	21391	36346	40191	64802	28974	35987	26623	34562	18464	1500	53991
	XII .....	14122	27707	27309	32335	39830	66725	29345	38194	28326	36163	19638	1719	54643
2004	III .....	12394	27313	32024	34760	40298	68557	29598	40066	29655	37399	20689	1910	56029
	VI .....	13499	17820	27099	37367	36162	67663	27604	37594	27014	34551	18962	1760	52125
<b>A</b>		<b>100,2</b>	<b>101,9</b>	<b>99,0</b>	<b>93,4</b>	<b>87,7</b>	<b>105,8</b>	<b>89,2</b>	<b>100,1</b>	<b>98,1</b>	<b>96,7</b>	<b>99,7</b>	<b>113,8</b>	<b>101,9</b>
<b>B</b>		<b>108,9</b>	<b>65,2</b>	<b>84,6</b>	<b>107,5</b>	<b>89,7</b>	<b>98,7</b>	<b>93,3</b>	<b>93,8</b>	<b>91,1</b>	<b>92,4</b>	<b>91,7</b>	<b>92,1</b>	<b>93,0</b>

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

<sup>a</sup> Including post-secondary schools. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.

**TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS		Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	I-III .....	2618	1186	252	1180	54,9	45,3
	IV-VI .....	2593	1208	259	1126	56,6	46,6
	VII-IX .....	2619	1240	281	1098	58,1	47,3
	X-XII .....	2614	1215	271	1127	56,8	46,5
2004	I-III .....	2536	1175	259	1102	56,5	46,3
	A	96,9	99,1	102,8	93,4	x	x
	B	97,0	96,7	95,6	97,8	x	x

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

**TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**UNEMPLOYMENT BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w %      Unemployment rate in %						
		ogółem total	z ogółem      of total			ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	z ogółem      of total			
			kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i za- sadniczym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attain- ment <sup>c</sup>
2003	I-III .....	252	112	134	118	17,5	18,4	16,6	18,6	16,5	42,3	21,9
	IV-VI .....	259	116	135	124	17,7	18,7	16,5	19,3	16,1	40,5	21,1
	VII-IX .....	281	141	170	111	18,5	17,6	19,5	22,4	14,6	42,6	18,7
	X-XII .....	271	131	170	101	18,2	17,5	19,0	23,3	13,4	41,6	19,0
2004	I-III .....	259	131	141	118	18,1	16,8	19,3	20,6	15,8	44,9	21,3
	A	102,8	117,0	105,2	100,0	x	x	x	x	x	x	x
	B	95,6	100,0	82,9	116,8	x	x	x	x	x	x	x

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. **c** Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. **c** Including lower secondary education and incomplete primary.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
		w złotych in zł					
2002	I-XII .....	2032,13	2152,36	2780,56	2075,72	1719,98	1394,85
2003	I-XII .....	2065,15	2192,89	2794,43	2095,82	1760,53	1500,65
2004	I-VI .....	2115,18	2267,85	2885,80	2164,66	1777,57	1533,36
	<b>A</b>	<b>105,0</b>	<b>106,4</b>	<b>115,7</b>	<b>106,2</b>	<b>102,6</b>	<b>105,1</b>
2003	VI .....	2052,26	2189,81	2645,87	2104,81	1694,10	1450,59
	VII .....	2084,29	2211,08	2676,56	2144,39	1765,83	1539,86
	VIII .....	2034,54	2147,24	2723,62	2065,63	1740,56	1480,71
	IX .....	2092,42	2250,11	2778,37	2169,97	1838,44	1538,33
	X .....	2102,46	2246,74	2920,17	2172,20	1809,56	1544,81
	XI .....	2138,32	2298,93	4323,40	2154,57	1776,82	1479,30
2004	XII .....	2231,85	2355,48	2695,98	2206,07	1819,78	1510,25
	I .....	2067,92	2218,72	2646,12	2137,32	1730,11	1503,07
	II .....	2047,22	2166,17	2527,97	2075,88	1757,97	1489,44
	III .....	2167,23	2351,80	3275,93	2198,17	1839,19	1546,76
	IV .....	2145,30	2301,35	2841,99	2218,66	1777,30	1500,95
	V .....	2111,30	2258,72	2894,67	2156,66	1748,57	1493,08
	VI .....	2142,57	2312,52	3039,87	2204,22	1751,89	1555,84
	<b>A</b>	<b>104,4</b>	<b>105,6</b>	<b>114,9</b>	<b>104,7</b>	<b>103,4</b>	<b>107,3</b>
	<b>B</b>	<b>101,5</b>	<b>102,4</b>	<b>105,0</b>	<b>102,2</b>	<b>100,2</b>	<b>104,2</b>
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS		W tym Of which przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w złotych in zł					
2002	I-XII .....	1235,60	1354,38	1579,68	2378,47	2614,27	2851,97
2003	I-XII .....	1279,01	1351,46	1663,19	2684,18	2675,63	2925,98
2004	I-VI .....	1298,99	1431,16	1725,65	2766,72	2726,60	3053,54
	<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>108,0</b>	<b>107,1</b>	<b>105,2</b>	<b>106,2</b>	<b>106,4</b>
2003	VI .....	1265,04	1313,17	1605,78	2305,44	2531,70	3032,70
	VII .....	1296,87	1346,96	1689,45	2691,49	2851,42	3351,08
	VIII .....	1342,30	1383,37	1640,93	2527,98	2729,21	2767,54
	IX .....	1322,92	1377,59	1808,20	2615,15	2679,68	3097,18
	X .....	1362,40	1394,08	1822,77	2966,47	2900,80	3078,67
	XI .....	1300,50	1284,42	1791,79	2851,06	2604,97	2713,61
2004	XII .....	1306,80	1257,52	1669,79	2697,44	2865,00	3631,39
	I .....	1294,87	1376,22	1614,49	2901,35	2864,78	2716,54
	II .....	1284,57	1366,92	1613,82	2604,44	2453,22	2830,52
	III .....	1337,99	1430,54	1788,44	2713,14	2791,01	3008,86
	IV .....	1355,62	1491,72	1853,73	3092,27	2926,49	2885,42
	V .....	1269,40	1406,30	1765,10	2736,56	2586,22	3573,33
	VI .....	1283,19	1414,87	1664,45	2642,33	2613,40	3247,10
	<b>A</b>	<b>101,4</b>	<b>107,7</b>	<b>103,7</b>	<b>114,6</b>	<b>103,2</b>	<b>107,1</b>
	<b>B</b>	<b>101,1</b>	<b>100,6</b>	<b>94,3</b>	<b>96,6</b>	<b>101,1</b>	<b>90,9</b>

a See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
	w złotych in zł						
2002 I-XII .....	2473,75	2041,69	1925,83	2731,98	2029,83	2018,74	3712,40
2003 I-XII .....	2635,20	2103,80	2016,56	2808,49	2119,49	2059,54	4001,08
2004 I-VI .....	2674,41	2122,25	2083,85	3053,08	2266,01	2114,57	2926,38
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>105,3</b>	<b>106,7</b>	<b>113,2</b>	<b>116,1</b>	<b>106,1</b>	<b>70,7</b>
2003 VI .....	2757,57	2057,93	1995,11	2887,99	1955,41	2096,80	3935,81
VII .....	2712,54	2146,16	2022,92	2802,04	2256,00	2194,37	3981,96
VIII .....	2429,80	2092,34	2024,15	2832,15	2058,57	2085,65	4338,56
IX .....	2593,66	2172,09	2112,39	2818,64	2488,11	2136,09	3804,97
X .....	2576,40	2208,13	2054,88	2918,43	2188,76	2181,63	3667,95
XI .....	2536,67	2105,42	2028,92	2890,67	2475,57	2051,36	3856,71
XII .....	3020,32	2375,59	2123,29	3186,66	2125,29	2123,64	3561,56
2004 I .....	2534,44	2104,34	1975,46	3272,56	2405,49	2084,65	3593,25
II .....	2533,07	2044,42	2096,11	2753,07	2004,82	2041,64	3421,55
III .....	2673,55	2226,49	2189,42	2987,10	2208,47	2202,58	4159,50
IV .....	2666,18	2235,91	2077,11	3143,27	2554,26	2112,17	4381,36
V .....	2590,90	2112,79	2081,99	2784,25	2586,63	2135,55	5122,22
VI .....	2971,80	2072,84	2071,85	3029,52	2042,03	2154,55	2991,61
<b>A</b>	<b>107,8</b>	<b>100,7</b>	<b>103,8</b>	<b>104,9</b>	<b>104,4</b>	<b>102,8</b>	<b>76,0</b>
<b>B</b>	<b>114,7</b>	<b>98,1</b>	<b>99,5</b>	<b>108,8</b>	<b>78,9</b>	<b>100,9</b>	<b>58,4</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarków i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling
	w złotych in zł					
2002 I-XII .....	2493,61	1515,92	2148,44	1611,50	1567,37	2835,05
2003 I-XII .....	2447,10	1520,83	2337,13	1647,68	1610,71	2822,07
2004 I-VI .....	2464,86	1527,33	2387,20	1739,34	1656,12	2932,62
<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>100,9</b>	<b>106,0</b>	<b>109,0</b>	<b>107,4</b>	<b>105,7</b>
2003 VI .....	2573,11	1519,55	2270,06	1628,77	1524,17	2756,83
VII .....	2420,00	1590,58	2321,09	1658,23	1621,50	2793,61
VIII .....	2362,04	1531,63	2271,22	1696,07	1582,01	2823,87
IX .....	2419,28	1522,19	2370,70	1675,55	1618,40	2868,86
X .....	2551,38	1562,59	2422,13	1853,86	1677,07	2899,39
XI .....	2608,12	1480,81	2469,91	1664,13	1743,24	2865,42
XII .....	2597,49	1519,47	2677,60	1654,22	1663,23	3189,26
2004 I .....	2426,72	1494,75	2394,93	1723,86	1652,62	2916,91
II .....	2377,06	1450,81	2281,43	1619,79	1618,01	3032,52
III .....	2450,32	3904,92	2336,96	1770,65	1694,20	3067,96
IV .....	2488,06	2983,32	2422,35	1708,77	1686,15	2990,22
V .....	2331,23	2975,73	2488,99	1645,82	1687,86	2820,51
VI .....	2690,46	1605,53	2403,46	1730,99	1643,78	2970,96
<b>A</b>	<b>104,6</b>	<b>105,7</b>	<b>105,9</b>	<b>106,3</b>	<b>107,8</b>	<b>107,8</b>
<b>B</b>	<b>115,4</b>	<b>54,0</b>	<b>96,6</b>	<b>105,2</b>	<b>97,4</b>	<b>105,3</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym      Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction		
		w tym      of which			razem  total	w tym      of which	
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę  electricity, gas and water supply				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>  building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych  building installation
razem  total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę  electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody  collection, purification and distribution of water					
		w złotych      in zł					
2002	I-XII .....	3082,90	3210,68	2728,53	1870,36	1853,51	1909,79
2003	I-XII .....	3020,14	3081,20	2767,13	1884,58	1851,88	2044,39
2004	I-VI .....	3115,38	3247,39	2597,91	1846,39	1785,81	2121,14
	<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>105,5</b>	<b>103,0</b>	<b>101,4</b>	<b>100,1</b>	<b>105,8</b>
2003	VI .....	2928,77	3006,66	2605,43	1905,40	1867,93	2108,80
	VII .....	2770,38	2799,53	2650,20	1995,61	1989,62	2034,54
	VIII .....	2830,16	2892,77	2572,86	1868,18	1834,36	2030,77
	IX .....	2923,39	2981,61	2684,02	1921,40	1886,62	2066,12
	X .....	2840,21	2863,54	2744,18	1950,63	1917,64	2127,42
	XI .....	3330,04	3492,62	2658,29	1918,90	1889,74	2099,28
	XII .....	3724,49	3463,63	4802,04	2028,74	2013,30	2107,47
2004	I .....	2925,60	3021,88	2532,84	1850,04	1820,57	1986,28
	II .....	2969,66	3094,03	2479,07	1812,15	1749,88	2016,22
	III .....	3665,10	3913,84	2686,13	1908,41	1842,53	2181,82
	IV .....	2910,20	2935,83	2809,81	1895,21	1843,33	2131,25
	V .....	3041,97	3168,40	2550,61	1850,99	1800,52	2059,70
	VI .....	3131,79	3257,08	2647,33	1861,82	1807,37	2163,43
	<b>A</b>	<b>106,9</b>	<b>108,3</b>	<b>101,6</b>	<b>97,7</b>	<b>96,8</b>	<b>102,6</b>
	<b>B</b>	<b>103,0</b>	<b>102,8</b>	<b>103,8</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>105,0</b>

(cd.)    (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym      Of which				
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje  hotels and restaurants
		razem  total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup>  sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup>  wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup>  retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>	
						w złotych      in zł
2002	I-XII .....	1798,69	1910,87	2093,52	1572,62	1514,54
2003	I-XII .....	1836,83	1990,78	2225,60	1563,77	1552,37
2004	I-VI .....	1879,97	1891,44	2372,52	1571,37	1494,33
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>98,1</b>	<b>108,6</b>	<b>100,4</b>	<b>97,0</b>
2003	VI .....	1816,85	1944,43	2188,12	1559,07	1578,54
	VII .....	1833,58	2028,78	2225,76	1553,52	1577,84
	VIII .....	1847,68	2049,12	2211,25	1584,42	1560,93
	IX .....	1846,43	2039,83	2195,57	1595,49	1585,60
	X .....	1852,51	2016,62	2244,87	1580,80	1545,95
	XI .....	1867,25	1950,94	2312,59	1571,06	1497,17
	XII .....	1947,36	2145,46	2390,73	1633,66	1570,75
2004	I .....	1810,42	1837,73	2247,18	1529,69	1531,47
	II .....	1860,46	1844,48	2351,29	1552,31	1518,37
	III .....	1907,55	1863,21	2470,30	1561,32	1511,13
	IV .....	1898,21	1956,84	2398,47	1567,88	1471,43
	V .....	1873,48	1880,98	2304,98	1596,85	1486,29
	VI .....	1889,75	1965,06	2315,93	1612,54	1541,88
	<b>A</b>	<b>104,0</b>	<b>101,1</b>	<b>105,8</b>	<b>103,4</b>	<b>97,7</b>
	<b>B</b>	<b>100,9</b>	<b>104,5</b>	<b>100,5</b>	<b>101,0</b>	<b>103,7</b>



**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym    Of which				
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym    of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication					
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w złotych    in zł				
2002	I-XII .....	2322,50	2006,57	4452,02	2052,91	2090,90
2003	I-XII .....	2410,96	2101,88	4168,51	2069,72	2179,98
2004	I-VI .....	2442,31	2112,93	4209,77	2124,48	2253,57
<b>A</b>		<b>103,1</b>	<b>104,0</b>	<b>99,6</b>	<b>105,7</b>	<b>107,1</b>
2003	VI .....	2419,12	2032,55	4430,74	1970,88	2103,95
	VII .....	2401,97	2148,04	3882,51	2107,90	2199,98
	VIII .....	2393,84	2130,66	3973,18	1991,89	2077,67
	IX .....	2448,80	2182,07	4031,34	2012,64	2260,69
	X .....	2543,83	2152,29	5019,56	2014,61	2149,52
	XI .....	2376,95	2085,52	3840,88	2204,25	2237,97
	XII .....	2520,63	2264,73	3955,41	2386,23	2691,11
2004	I .....	2374,48	2080,40	4053,65	2105,47	2102,89
	II .....	2319,65	2046,45	3828,45	2072,93	2161,18
	III .....	2420,54	2145,75	3903,64	2143,46	2240,71
	IV .....	2626,40	2138,45	5629,29	2110,90	2282,74
	V .....	2429,17	2110,69	3872,62	2122,37	2253,38
	VI .....	2484,19	2171,83	3888,11	2118,13	2356,00
	<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>106,9</b>	<b>87,8</b>	<b>107,5</b>	<b>112,0</b>
<b>B</b>		<b>102,3</b>	<b>102,9</b>	<b>100,4</b>	<b>99,8</b>	<b>104,6</b>

**TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>**  
**SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
		ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
w tys. 10 <sup>3</sup>			w zł in zł			
2002	I-XII .....	783,2	647,9	135,3	966,26	676,49
2003	I-XII .....	773,6	641,8	131,8	1017,17	703,23
	A	98,8	99,1	97,4	105,3	104,0
2003	I-VI .....	775,2	642,7	132,5	1005,81	697,42
	I-IX .....	774,3	642,2	132,1	1012,07	700,88
	I-XII .....	773,6	641,8	131,8	1017,17	703,23
2004	I-III .....	770,7	640,8	129,9	1047,71	715,36
	I-VI .....	770,5	641,1	129,4	1056,23	720,17
	A	99,4	99,8	97,7	105,0	103,3

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
	ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	67119,9	40377,2	24116,7	1584,5	169,4	1041,5
2003 I-VI .....	36631,0	20025,9	15458,4	520,4	74,0	626,3
I-IX .....	57532,4	31328,4	24550,4	824,2	112,0	829,4
I-XII .....	79218,7	42857,2	33804,4	1400,3	167,2	1156,8
2004 I-III .....	19899,6	10609,9	8817,2	256,6	32,6	215,9
I-VI .....	42332,2	22750,7	18380,2	707,9	71,1	493,4
(cd.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity					
	ogółem total	koszt własny sprze- danych produktów cost of products sold	wartość sprze- danych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	66912,0	42286,2	20925,4	1802,8	1897,6	
2003 I-VI .....	35794,7	20975,5	13572,9	446,2	800,0	
I-IX .....	56101,5	32561,6	21585,6	778,5	1175,8	
I-XII .....	77571,6	44726,5	29569,8	1466,6	1808,7	
2004 I-III .....	19192,3	10854,6	7778,4	198,1	361,2	
I-VI .....	40466,4	23223,4	16135,6	489,5	617,9	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży pro- duktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extra- ordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2002 I-XII .....	1282,3	207,9	-0,3	207,6	1885,4	1677,8
2003 I-VI .....	935,9	836,5	0,5	836,9	1405,0	568,1
I-IX .....	1731,5	1430,8	0,0	1430,8	2198,6	767,8
I-XII .....	2365,3	1647,1	3,8	1650,8	2697,6	1046,8
2004 I-III .....	794,1	707,4	-5,8	701,6	1109,4	407,8
I-VI .....	1771,9	1865,8	10,4	1876,2	2325,9	449,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek docho- dowy <i>income tax</i>	pozostałe obo- wiązkowe zmniej- szenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2002 I-XII .....	388,1	381,1	7,1	-180,5	1426,4	1606,9
2003 I-VI .....	360,4	337,8	22,5	476,6	1056,9	580,3
I-IX .....	471,9	454,0	17,9	958,8	1681,7	722,9
I-XII .....	603,2	586,0	17,1	1047,7	2083,1	1035,4
2004 I-III .....	178,9	164,3	14,6	522,7	939,3	416,6
I-VI .....	391,4	364,8	26,6	1484,8	1940,6	455,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION**  
**I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łącznieś transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	64493,9	35764,9	324,7	31887,4	3552,8	3174,0	21026,2	232,5	1393,9	2168,4
2003	I-VI .....	35484,3	18797,4	140,6	15862,3	2794,5	1202,9	13376,1	125,4	689,5	930,8
	I-IX .....	55878,7	28986,9	252,8	24934,8	3799,3	2055,9	21535,2	208,4	1099,8	1457,2
	I-XII .....	76661,6	39691,1	347,3	34027,0	5316,8	3050,1	29463,8	273,0	1505,8	1978,1
2004	I-III .....	19427,1	10496,4	71,8	8746,5	1678,1	468,4	7432,8	65,9	399,5	378,8
	I-VI .....	41130,9	22041,4	208,5	19031,5	2801,4	1249,3	15551,0	139,1	854,6	917,6
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	63211,6	34636,1	340,3	30833,8	3462,0	3111,3	20948,6	250,6	1448,9	2090,7
2003	I-VI .....	34548,5	17813,9	150,0	15058,2	2605,7	1233,8	13377,5	135,1	692,1	923,4
	I-IX .....	54147,2	27341,9	248,8	23441,3	3651,8	2040,9	21473,9	210,1	1093,2	1426,6
	I-XII .....	74296,2	37456,9	336,0	32032,9	5088,0	2982,9	29388,7	278,9	1522,2	1934,0
2004	I-III .....	18633,0	9684,8	69,3	8109,2	1506,3	493,1	7416,8	66,8	388,0	388,1
	I-VI .....	39359,0	20454,8	224,2	17596,7	2633,9	1242,4	15403,8	132,5	828,4	908,5
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1282,3	1128,7	-15,7	1053,7	90,7	62,7	77,6	-18,1	-55,0	77,7
2003	I-VI .....	935,9	983,2	-9,5	804,0	188,7	-30,9	-1,2	-9,7	-2,6	7,3
	I-IX .....	1731,5	1644,9	3,9	1493,5	147,5	15,0	61,2	-1,8	6,7	30,5
	I-XII .....	2365,3	2234,3	11,3	1994,1	228,9	67,2	75,1	-5,9	-16,3	44,2
2004	I-III .....	794,1	811,6	2,4	637,2	172,0	-24,7	16,0	-0,9	11,5	-9,3
	I-VI .....	1771,9	1586,7	-15,6	1434,7	167,6	6,8	147,1	6,5	26,1	9,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restauro- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1885,4	1269,5	7,4	1168,9	93,2	110,9	328,4	2,5	27,3	75,3
2003	I-VI .....	1405,0	1087,1	1,9	902,8	182,4	28,2	152,7	10,2	56,9	40,4
	I-IX .....	2198,6	1637,7	7,1	1485,8	144,8	71,1	273,2	14,5	98,8	73,3
	I-XII .....	2697,6	2021,4	13,6	1785,8	222,0	109,6	333,8	5,3	96,9	85,5
2004	I-III .....	1109,4	880,6	6,0	702,1	172,5	24,2	127,4	10,9	36,3	13,2
	I-VI .....	2325,9	1758,9	11,4	1571,4	176,1	62,5	339,7	16,0	67,3	41,4
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1677,8	1138,0	18,8	941,4	177,8	94,6	235,5	29,8	135,8	35,9
2003	I-VI .....	568,1	235,1	8,0	218,4	8,7	51,9	202,5	9,3	38,7	20,6
	I-IX .....	767,8	252,0	2,2	241,2	8,6	38,5	376,2	8,6	62,7	19,5
	I-XII .....	1046,8	342,5	0,4	328,6	13,5	36,1	543,1	9,8	74,3	28,2
2004	I-III .....	407,8	94,9	6,0	85,3	3,6	46,7	224,1	4,6	13,8	19,0
	I-VI .....	449,7	150,0	29,4	103,0	17,6	50,5	190,8	2,2	22,6	26,2
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	207,6	131,5	-11,4	227,5	-84,6	16,3	92,9	-27,3	-108,5	39,4
2003	I-VI .....	836,9	852,0	-6,1	684,4	173,7	-23,7	-49,8	0,9	18,2	19,8
	I-IX .....	1430,8	1385,7	4,9	1244,6	136,2	32,6	-103,0	5,9	36,1	53,8
	I-XII .....	1650,8	1678,9	13,2	1457,2	208,5	73,5	-209,3	-4,5	22,6	57,3
2004	I-III .....	701,6	785,7	0,0	616,8	168,9	-22,5	-96,7	6,3	22,5	-5,8
	I-VI .....	1876,2	1608,9	-18,0	1468,4	158,5	12,0	148,9	13,8	44,7	15,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1426,4	964,1	5,4	889,1	69,6	86,0	249,0	1,9	18,7	57,8
2003	I-VI .....	1056,9	815,7	1,4	691,2	123,1	21,2	115,9	9,6	39,2	31,2
	I-IX .....	1681,7	1243,0	5,1	1147,3	90,6	53,6	220,2	13,2	69,8	58,3
	I-XII .....	2083,1	1513,1	8,9	1364,5	139,7	85,4	309,9	3,8	65,3	69,3
2004	I-III .....	939,3	741,9	5,8	583,4	152,7	20,7	110,8	10,5	29,1	11,3
	I-VI .....	1940,6	1454,4	10,5	1300,4	143,5	54,8	291,7	15,1	55,0	33,8
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1606,9	1075,4	16,6	883,0	175,8	89,1	236,6	30,1	129,9	37,4
2003	I-VI .....	580,3	237,9	8,0	221,5	8,4	52,9	210,1	9,3	38,7	21,3
	I-IX .....	722,9	260,5	2,2	244,4	13,9	38,6	322,3	8,8	62,8	19,5
	I-XII .....	1035,4	340,0	0,4	326,0	13,6	36,5	533,0	10,0	74,8	28,3
2004	I-III .....	416,6	97,8	6,2	87,9	3,7	46,8	225,9	4,6	13,9	22,0
	I-VI .....	455,8	150,9	29,4	104,8	16,7	50,9	192,6	2,4	22,9	28,6
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	-180,5	-111,3	-11,2	6,1	-106,2	-3,1	12,4	-28,2	-111,2	20,4
2003	I-VI .....	476,6	577,8	-6,6	469,7	114,7	-31,7	-94,2	0,3	0,5	9,9
	I-IX .....	958,8	982,5	2,9	902,9	76,7	15,0	-102,1	4,4	7,0	38,8
	I-XII .....	1047,7	1173,1	8,5	1038,5	126,1	48,9	-223,1	-6,2	-9,5	41,0
2004	I-III .....	522,7	644,1	-0,4	495,5	149,0	-26,1	-115,1	5,9	15,2	-10,7
	I-VI .....	1484,8	1303,5	-18,9	1195,6	126,8	3,9	99,1	12,7	32,1	5,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.



**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup>**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łącznieś transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %											
2002	I-XII .....	2,0	3,2	-4,8	3,3	2,6	2,0	0,4	-7,8	-3,9	3,6
2003	I-VI .....	2,6	5,2	-6,7	5,1	6,8	-2,6	0,0	-7,7	-0,4	0,8
	I-IX .....	3,1	5,7	1,6	6,0	3,9	0,7	0,3	-0,8	0,6	2,1
	I-XII .....	3,1	5,6	3,3	5,9	4,3	2,2	0,3	-2,2	-1,1	2,2
2004	I-III .....	4,1	7,7	3,4	7,3	10,2	-5,3	0,2	-1,4	2,9	-2,5
	I-VI .....	4,3	7,2	-7,5	7,5	6,0	0,5	0,9	4,7	3,1	1,0
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %											
2002	I-XII .....	99,7	99,6	103,3	99,3	102,3	99,5	99,6	111,1	107,4	98,3
2003	I-VI .....	97,7	95,6	104,1	95,8	93,9	101,9	100,4	99,4	97,5	98,0
	I-IX .....	97,5	95,4	98,1	95,2	96,5	98,5	100,5	97,4	96,9	96,5
	I-XII .....	97,9	95,9	96,3	95,9	96,2	97,7	100,7	101,6	98,6	97,3
2004	I-III .....	96,4	92,7	99,9	93,2	90,1	104,6	101,2	91,7	94,7	101,5
	I-VI .....	95,6	93,0	108,5	92,6	94,5	99,1	99,1	91,0	95,0	98,5
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %											
2002	I-XII .....	0,3	0,4	-3,3	0,7	-2,3	0,5	0,4	-11,1	-7,4	1,7
2003	I-VI .....	2,3	4,4	-4,1	4,2	6,1	-1,9	-0,4	0,6	2,5	2,0
	I-IX .....	2,5	4,6	1,9	4,8	3,5	1,5	-0,5	2,6	3,1	3,5
	I-XII .....	2,1	4,1	3,6	4,1	3,8	2,3	-0,7	-1,6	1,4	2,7
2004	I-III .....	3,5	7,3	0,1	6,9	9,9	-4,6	-1,3	8,3	5,4	-1,5
	I-VI .....	4,4	7,0	-8,5	7,4	5,5	0,9	0,9	9,0	5,0	1,6

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (cd.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %											
2002	I-XII .....	-0,3	-0,3	-3,2	0,0	-2,9	-0,1	0,1	-11,4	-7,6	0,9
2003	I-VI .....	1,3	3,0	-4,5	2,9	4,0	-2,5	-0,7	0,2	0,1	1,0
	I-IX .....	1,7	3,3	1,1	3,5	2,0	0,7	-0,5	2,0	0,6	2,5
	I-XII .....	1,3	2,8	2,3	2,9	2,3	1,6	-0,7	-2,2	-0,6	1,9
2004	I-III .....	2,6	6,0	-0,5	5,5	8,7	-5,4	-1,5	7,7	3,6	-2,7
	I-VI .....	3,5	5,7	-8,9	6,1	4,4	0,3	0,6	8,3	3,6	0,5
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %											
2002	I-XII .....	16,2	12,0	19,0	11,5	17,3	17,4	18,2	92,5	35,9	33,9
2003	I-VI .....	17,9	17,8	5,9	15,2	53,4	13,0	10,9	68,7	68,7	54,6
	I-IX .....	20,2	19,8	14,6	18,4	40,2	14,2	13,6	86,1	75,7	57,2
	I-XII .....	20,9	18,4	24,3	17,8	23,8	21,6	17,4	55,7	76,0	61,2
2004	I-III .....	21,2	20,6	28,7	18,2	46,0	21,8	13,6	52,9	89,4	62,7
	I-VI .....	22,6	22,0	71,6	17,3	78,1	18,5	15,0	82,2	91,6	65,4
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %											
2002	I-XII .....	73,3	73,4	70,3	72,0	90,3	89,2	62,4	148,7	93,8	86,0
2003	I-VI .....	82,5	85,7	67,0	82,1	135,8	93,5	64,0	120,5	138,4	134,7
	I-IX .....	86,5	91,6	92,4	88,9	131,0	102,1	64,5	156,0	140,4	141,0
	I-XII .....	87,4	91,0	91,5	88,6	114,7	105,7	66,0	115,7	155,0	145,7
2004	I-III .....	90,4	95,9	93,4	91,2	148,1	106,5	66,2	105,4	169,8	151,6
	I-VI .....	88,0	94,4	124,4	89,7	155,2	102,1	60,1	138,7	169,4	161,2

**a** Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2002 I-XII .....	1296	610	12	564	34	160	271	27	51	116
2003 I-VI .....	1238	571	12	523	36	146	272	27	49	111
I-IX .....	1259	580	13	531	36	148	274	27	52	115
I-XII .....	1261	582	13	533	36	149	274	28	52	114
2004 I-III .....	1169	545	9	499	37	130	260	25	51	100
I-VI .....	1218	566	10	518	38	137	263	26	54	110

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002 I-XII .....	61,7	62,8	75,0	63,3	50,0	71,3	58,7	33,3	39,2	63,8
2003 I-VI .....	58,8	65,7	25,0	66,2	72,2	43,8	59,6	37,0	49,0	53,2
I-IX .....	67,3	71,6	76,9	71,6	69,4	60,8	69,3	63,0	53,8	59,1
I-XII .....	72,2	74,9	92,3	74,3	77,8	78,5	70,4	50,0	59,6	69,3
2004 I-III .....	60,6	71,2	22,2	72,1	70,3	41,5	58,5	44,0	52,9	51,0
I-VI .....	68,6	76,5	50,0	77,8	65,8	53,3	70,0	61,5	63,0	56,4

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002 I-XII .....	57,1	57,5	48,0	56,7	65,0	75,1	53,6	29,7	33,1	70,9
2003 I-VI .....	67,0	80,9	24,2	79,9	89,8	55,3	49,7	47,8	58,8	52,9
I-IX .....	75,5	81,4	48,9	84,5	63,5	71,3	68,8	73,2	62,7	69,6
I-XII .....	76,5	81,7	99,9	79,0	98,2	84,6	69,5	44,7	63,8	72,8
2004 I-III .....	70,1	86,6	75,0	84,6	97,6	54,9	49,1	66,8	63,2	46,7
I-VI .....	79,0	86,5	70,2	86,4	88,8	67,2	71,4	58,5	72,1	51,5

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	z tytułu dos- taw i usług <sup>c</sup> <i>resulting from deliveries and ser- vices <sup>c</sup></i>
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi- finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
	w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł							
2002    I-XII .....	19143,3	6168,5	2133,7	914,5	1012,6	1916,7	9578,9	8231,6
2003    I-VI .....	19059,3	5584,0	1825,4	806,8	912,7	2003,3	10102,5	8732,5
I-IX .....	19786,3	5675,2	1819,6	837,8	904,3	2066,4	10374,9	9114,5
I-XII .....	20661,9	5689,5	1851,3	822,5	946,4	2038,1	10781,6	9165,8
2004    I-III .....	19934,7	5742,5	1758,9	853,4	918,2	2170,0	10336,7	8945,8
I-VI .....	20823,6	6124,2	1862,9	879,7	1079,3	2244,7	10578,7	9257,9

(dok.)    (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities <sup>b</sup></i>				Zobowiązania długo- terminowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótkoter- minowe <i>short-term investments</i>	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>resulting from deliveries and services <sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, cus- toms duties insurance and other benefits</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł							
2002    I-XII .....	2709,0	686,9	16767,8	3498,2	9043,7	1886,1	5161,8
2003    I-VI .....	2801,3	571,5	15649,8	3376,3	8577,6	1817,3	5878,5
I-IX .....	3161,2	575,0	15642,4	3239,2	8572,8	1831,8	6310,1
I-XII .....	3389,5	801,3	16219,9	2939,9	9344,0	1941,2	6830,1
2004    I-III .....	3156,6	698,9	14923,9	2968,4	8508,2	1639,2	6670,7
I-VI .....	3643,3	477,4	16152,7	2995,3	8912,3	1836,6	8387,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>					Zobowiązania długo- terminowe Long-term liabilities
			ogółem total	w tym of which				
	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>		z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, cus- toms duties insurance and other benefits				
inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	2709,0	686,9	16767,8	3498,2	9043,7	1886,1	5161,8	
2003 I-VI .....	2801,3	571,5	15649,8	3376,3	8577,6	1817,3	5878,5	
I-IX .....	3161,2	575,0	15642,4	3239,2	8572,8	1831,8	6310,1	
I-XII .....	3389,5	801,3	16219,9	2939,9	9344,0	1941,2	6830,1	
2004 I-III .....	3156,6	698,9	14923,9	2968,4	8508,2	1639,2	6670,7	
I-VI .....	3643,3	477,4	16152,7	2995,3	8912,3	1836,6	8387,2	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz od 2002 r. - bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and since 2002 - excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>

Stan w końcu czerwca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>

End of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	ogółem total	w tym of which	
		razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>			kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM ..... TOTAL	20823,6	6124,2	1079,3	2244,7	10578,7	9257,9	3643,3	16152,7	2995,3	8912,3
w tym: of which:										
Przemysł <sup>d</sup> ..... Industry <sup>d</sup>	12823,0	3608,2	1024,3	232,1	6858,1	6070,8	2081,2	9464,9	1859,0	4749,2
górnictwo i kopalnictwo ..... mining and quarrying	170,9	27,4	12,6	0,0	55,0	49,1	74,6	104,2	9,8	51,7
przetwórstwo przemysłowe ..... manufacturing	11556,7	3502,3	1011,6	231,8	6314,8	5585,6	1512,7	8727,9	1776,0	4410,5
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... electricity, gas and water supply	1095,4	78,5	0,1	0,3	488,3	436,1	493,9	632,8	73,2	287,0
Budownictwo ..... Construction	1161,4	277,2	14,6	40,4	691,8	619,5	153,3	827,7	90,6	519,1
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	5088,7	2108,2	34,4	1947,7	2171,5	1861,3	722,3	4815,3	898,4	3221,1
Hotele i restauracje ..... Hotels and restaurants	83,7	6,1	0,0	3,8	27,2	24,0	39,6	48,1	7,4	22,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	578,2	36,1	4,8	8,3	241,2	205,4	284,2	310,2	19,4	137,3
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	863,2	79,7	1,1	11,2	440,5	341,3	300,4	459,5	95,0	198,6

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. **b** Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. **c** Bez względu na okres wymagalności zapłaty. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. **b** Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. **c** Regardless the maturity date. **d** See general notes item 8.

## CENY PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym    Of which							
			żywność i napoje bez- alkoholowe food and non- alcoholic beverages	napoje alko- holowe i wy- roby tyto- niowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
analogiczny okres roku poprzedniego = 100    corresponding period of previous year = 100										
2002	I-XII .....	101,9	99,5	102,1	98,6	105,2	104,7	100,9	102,5	105,2
2003	I-XII .....	101,0	99,3	98,4	96,9	102,8	102,0	105,1	101,5	103,3
2003	I-III .....	100,6	96,4	97,1	97,4	103,6	103,5	107,3	101,9	102,8
	IV-VI .....	100,6	98,2	97,0	96,9	102,7	101,7	105,9	101,6	102,9
	VII-IX .....	101,0	100,5	97,6	96,8	102,1	101,5	104,1	101,4	102,7
	X-XII .....	101,8	102,3	101,9	96,6	102,8	101,4	103,0	101,3	104,7
2004	I-III .....	101,9	103,4	102,2	95,7	102,7	101,9	102,7	100,6	104,1

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June	
	w złotych     in zł					A
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	1,85	1,77	2,16	2,47	2,73	147,6
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,30	0,31	0,33	0,33	0,33	110,0
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0,5 kg	1,62	1,47	1,56	1,57	1,58	97,5
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour “Poznańska” - per kg	1,45	1,52	1,86	1,93	1,93	133,1
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0,5 kg	1,20	1,20	1,28	1,30	1,30	108,3
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością - (rostbief) ..... beef: bone-in - (roast beef)	10,68	11,00	11,33	12,67	14,08	131,8
bez kości - (z udźca) ..... boneless - (gammon)	13,03	13,50	13,94	15,49	17,10	131,2
wieprzowe z kością - (schab środkowy) ..... pork, bone-in - (centre loin)	12,16	12,74	13,43	14,08	14,62	120,2
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disembowelled chicken - per kg	5,77	4,96	5,67	5,75	7,10	123,1
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	17,43	18,34	18,15	18,55	19,37	111,1
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Toruńska” ..... „Myśliwska” .....	9,93 21,22	9,85 20,51	10,31 20,45	10,49 21,58	10,85 21,64	109,3 102,0
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	13,97	13,51	12,88	12,89	12,84	91,9
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	11,70	12,03	12,46	12,35	12,85	109,8

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June	
	w złotych in zł					A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3,5%, sterilized	2,30	2,36	2,36	2,37	2,38	103,5
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2,5%	1,32	1,37	1,38	1,38	1,40	106,1
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	8,80	9,00	8,90	8,90	8,98	102,0
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	12,34	15,14	15,18	15,43	15,59	126,3
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 ml ..... Sour cream, fat content 18% - per 200 ml	1,28	1,29	1,24	1,23	1,24	96,9
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... Hen eggs, fresh - per piece	0,30	0,44	0,40	0,38	0,35	116,7
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g	2,24	2,80	2,61	2,78	3,19	142,4
„Masło roślinne” - za 500 g ..... Vegetable butter "Masło roślinne" - per 500 g	2,96	3,10	3,18	3,20	3,22	108,8
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ..... Rape-oil, domestic production - per l	4,56	4,91	4,97	4,98	4,99	109,4
Cytryny - za 1 kg ..... Lemons - per kg	5,33	5,41	4,78	4,72	5,20	97,6
Marchew - za 1 kg ..... Carrots - per kg	2,29	1,23	1,33	1,48	1,69	73,8
Cebula - za 1 kg ..... Onions - per kg	2,21	1,56	1,79	1,99	2,31	104,5
Ziemniaki - za 1 kg ..... Potatoes - per kg	0,65	0,61	0,64	0,65	0,71	109,2
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... White sugar, crystallized - per kg	2,13	1,92	3,36	3,41	3,52	165,3
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... Milk chocolate - per 100 g	2,67	2,65	2,84	2,88	2,88	107,9
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g	4,94	4,80	4,49	4,45	4,41	89,3
Herbata „Madras” - za 100 g ..... Tea "Madras" - per 100 g	2,21	2,24	2,27	2,25	2,22	100,5
Sok jabłkowy - za 1 l ..... Apple juice - per l	2,90	2,89	2,84	2,90	2,92	100,7
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane - za 0,5 l ..... Beer full light 12,5% of extract, bottled - per 0,5 l	2,59	2,58	2,53	2,55	2,53	97,7
Papierosy „Caro” - za 20 szt ..... Cigarettes "Caro" - per 20 pcs	4,36	4,38	4,49	4,54	4,56	104,6
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowej - za 1 kpl ..... Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set	439,43	451,77	448,29	451,14	478,14	108,8
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... Men's trousers, jeans type	93,57	94,29	97,45	97,50	97,50	104,2



**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June	A
	w złotych    in zł					
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw ..... Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	76,53	73,57	70,81	70,15	71,33	93,2
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... Men's cotton undershirt, short sleeve	18,68	18,92	19,32	19,78	19,81	106,0
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... Women's tights thin, plain	3,22	3,15	3,14	3,15	3,15	97,8
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl ..... Men's suit dry-cleaning - per set	23,20	23,73	23,62	23,62	23,73	102,3
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórzanej - za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole - per pair:						
męskie ..... men's	148,16	145,52	147,41	149,47	148,94	100,5
damskie ..... women's	132,21	129,60	132,89	134,05	134,05	101,4
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę ..... Resoling men's shoes - per pair	25,71	26,08	26,45	26,45	26,45	102,9
Bateria zlewozmywakowa ..... Sink fixture	73,53	75,83	78,78	90,94	91,64	124,6
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m³ ..... Cold water by municipal water-system - per 1 m³	2,18	2,22	2,29	2,30	2,30	105,5
Wywóz śmieci - za 1 m³ ..... Refuse collection - per 1 m³	57,02	45,74	47,42	47,42	47,59	83,5
Węgiel kamienny - za 1 t ..... Hard coal - per t	406,88	435,03	419,24	421,26	421,71	103,6
Ciepła woda - za 1 m³ ..... Hot water - per m³	11,29	11,76	11,70	11,70	11,70	103,6
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m ..... Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m	19,77	19,66	19,82	19,90	19,91	100,7
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej ( wym. 50x100 cm) ..... Frotté cotton towel (50x100 cm size)	14,73	15,03	15,12	15,24	15,16	102,9
Robot kuchenny, elektryczny ..... Kitchen food processor, electric	154,79	216,16	156,37	154,95	154,53	99,8
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... Microwave oven, capacity 16-20 l	557,32	492,16	469,21	471,00	468,37	84,0
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated	6,68	6,83	6,95	7,51	7,58	113,5
Proszek do prania - za 0,6 kg ..... Washing powder - per 0,6 kg	5,65	5,67	5,55	5,39	5,52	97,7
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	45,68	46,05	46,63	46,63	46,89	102,6
Benzyna silnikowa, „Euro-Super” - za 1 l ..... Motor petrol, “Euro-Super” - per l	3,28	3,40	3,75	3,94	3,89	118,6
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,94	1,91	1,99	1,99	1,96	101,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km ..... Taxi daily fare - for 5 km distance	13,79	13,89	13,95	14,18	14,18	102,8

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	czerwiec June	grudzień December	kwiecień April	Maj May	czerwiec June	A
	w złotych    in zł					
Odtwarzacz płyt kompaktowych ..... Compact disc player	640,60	596,64	624,62	639,27	643,30	100,4
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	12,88	12,37	12,58	12,74	13,22	102,6
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,22	1,22	1,22	1,22	1,22	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	12,21	12,26	12,47	12,47	12,47	102,1
Mydło toaletowe - za 100 g ..... Toilet soap - per 100 g	1,65	1,66	1,56	1,56	1,57	95,2
Pasta do zębów - za 75 ml ..... Tooth-paste - per 75 ml	7,07	6,60	7,15	7,00	7,00	99,0

**TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU <sup>a</sup> WĄŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**AVERAGE PROCUREMENT PRICES <sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
		pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
		w zł za 1 dt in zł per dt			w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2002	I-XII .....	44,12	38,30	49,94	2,77	3,63	2,63	65,94
2003	I-XII .....	48,94	39,31	38,91	2,42	3,36	2,78	65,47
2004	I-VI .....	66,14	52,97	42,26	2,84	3,81	3,01	70,22
	<b>A</b>	<b>129,0</b>	<b>141,8</b>	<b>93,9</b>	<b>115,5</b>	<b>122,9</b>	<b>110,3</b>	<b>105,9</b>
2003	VI .....	53,90	44,77	68,13	2,43	3,16	2,92	63,98
	VII .....	48,63	40,92	43,68	2,39	3,45	3,19	62,58
	VIII .....	43,75	38,48	32,95	2,29	3,54	2,94	61,46
	IX .....	44,04	40,90	28,88	2,31	3,74	2,98	64,80
	X .....	45,52	39,97	25,45	2,41	3,28	2,64	63,66
	XI .....	53,66	43,60	29,88	2,43	3,19	2,61	65,16
	XII .....	63,20	48,67	31,35	2,46	3,11	2,68	66,67
2004	I .....	67,79	50,83	.	2,47	3,14	2,56	68,13
	II .....	70,87	55,34	.	2,67	3,28	2,81	68,48
	III .....	65,72	54,89	.	2,77	3,73	2,84	69,89
	IV .....	65,18	55,00	32,25	2,89	3,86	2,89	70,02
	V .....	64,37	55,00	50,33	3,38	4,03	2,92	68,97
	VI .....	67,27	55,00	57,88	3,99	4,50	3,81	70,04
	<b>A</b>	<b>124,8</b>	<b>122,9</b>	<b>85,0</b>	<b>164,2</b>	<b>142,4</b>	<b>130,5</b>	<b>109,5</b>
	<b>B</b>	<b>104,5</b>	<b>100,0</b>	<b>115,0</b>	<b>118,1</b>	<b>111,7</b>	<b>130,5</b>	<b>101,6</b>

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>b</sup> Current prices excluding VAT.

**TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**  
**AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg	
2002 I-XII .....	54,46	43,65	48,20	45,28	50,25	1590	971	116,25	2,10	3,77
2003 I-XII .....	56,07	44,96	49,11	46,10	41,85	1477	921	91,98	1,77	3,31
2004 I-VI .....	65,51	51,73	56,00	52,18	39,42	1490	941	103,31	1,96	3,62
<b>A</b>	<b>120,4</b>	<b>118,5</b>	<b>115,3</b>	<b>113,8</b>	<b>102,8</b>	<b>98,7</b>	<b>100,6</b>	<b>120,3</b>	<b>109,5</b>	<b>113,1</b>
2003 VI .....	58,38	46,40	50,83	47,03	38,08	1466	926	79,67	1,68	3,18
VII .....	58,48	46,30	51,00	47,24	69,13	1479	903	87,32	1,71	3,35
VIII .....	54,77	44,38	47,69	44,47	48,77	1438	913	94,16	1,77	3,41
IX .....	56,25	45,46	47,82	45,24	38,94	1469	911	103,10	1,72	3,56
X .....	57,20	45,98	49,33	45,61	37,24	1422	911	105,03	1,75	3,43
XI .....	58,91	46,95	50,52	46,95	38,33	1424	882	100,42	1,74	3,35
XII .....	60,78	48,54	51,42	48,62	39,69	1434	917	98,96	1,75	3,37
2004 I .....	62,54	49,58	53,18	49,17	40,34	1420	892	93,41	1,76	3,33
II .....	65,24	51,75	55,07	51,14	39,24	1415	916	87,02	1,78	3,27
III .....	66,90	52,13	57,28	54,14	39,77	1441	914	93,74	1,81	3,48
IV .....	66,30	52,72	57,60	54,32	39,60	1462	924	107,69	1,89	3,73
V .....	65,16	51,07	55,99	51,88	37,59	1525	939	115,35	2,05	3,85
VI .....	66,89	53,12	56,89	52,42	39,98	1676	1059	122,66	2,46	4,06
<b>A</b>	<b>114,6</b>	<b>114,5</b>	<b>111,9</b>	<b>111,5</b>	<b>105,0</b>	<b>114,3</b>	<b>114,3</b>	<b>154,0</b>	<b>146,4</b>	<b>127,7</b>
<b>B</b>	<b>102,6</b>	<b>104,0</b>	<b>101,6</b>	<b>101,0</b>	<b>106,4</b>	<b>110,0</b>	<b>112,7</b>	<b>106,3</b>	<b>120,0</b>	<b>105,5</b>

**a** Przeciętne ceny roczne - bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca - dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. **b** Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

**a** Average annual prices - excluding price quotations of early kind of potatoes; since July - for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

**b** Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

**TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE**  
**PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE**

OKRESY PERIODS		Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price of kg of pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
		1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka <i>1 of milk</i>	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> <i>kg of fodder set <sup>a</sup></i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
		na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2003	VI .....	6,8	7,1	8,3	4,6	4,9	6,9	1,1	1,0
	VII .....	7,5	8,4	5,0	7,9	5,5	5,4	1,2	1,0
	VIII .....	8,0	9,2	7,3	10,7	5,8	6,9	1,3	1,0
	IX .....	8,2	9,1	9,6	13,0	5,8	8,1	1,3	1,0
	X .....	7,1	8,2	8,8	12,9	5,2	7,3	1,3	1,0
	XI .....	6,8	7,3	8,3	10,7	4,9	6,9	1,1	1,1
	XII .....	6,4	6,4	7,8	9,9	4,7	6,6	1,0	1,1
2004	I .....	6,3	6,2	7,8	.	4,6	6,5	1,0	1,1
	II .....	6,3	5,9	8,4	.	4,8	6,6	0,9	1,0
	III .....	7,2	6,8	9,4	.	5,3	7,6	1,0	0,9
	IV .....	7,3	7,0	9,7	12,0	5,5	7,7	1,0	1,0
	V .....	7,9	7,3	10,7	8,0	5,8	8,2	1,0	1,0
	VI .....	8,5	8,2	11,3	7,8	6,4	9,0	1,0	0,9

**a** Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

**a** Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

## INWESTYCJE INVESTMENTS

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices						
2002	I-XII .....	2704710	2655902	1041901	1384615	194008
2003	I-VI .....	1497875	1474193	475138	898072	100933
	I-IX .....	2267099	2253679	779444	1294983	179079
	I-XII .....	3517917	3448695	1350272	1785727	308470
2004	I-VI .....	1497474	1487297	525598	804238	157450
A		100.0	100.9	110.6	89.6	156.0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices						
2002	I-XII .....	1650854	5200	1267309	378345	70071	511683	119960
2003	I-VI .....	1009178	1797	877340	130041	21469	270031	50977
	I-IX .....	1502782	3089	1245404	254289	33542	480330	95972
	I-XII .....	2190418	6361	1677796	506261	49490	802846	203978
2004	I-VI .....	1102583	8318	896843	197422	29600	199625	71179
A		109,3	462,9	102,2	151,8	137,9	73,9	139,6

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. **b** Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. **c** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See methodological notes item 20. **b** Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. **c** Indices are calculated on the basis of values at current prices. **d** See general notes item 8.

**TABL.23. MIESZKANIA**  
**DWELLINGS**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <i>Dwellings under construction</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2002	I-XII .....	9493	518	5557	2595	9199
2003	I-XII .....	10109	335	7269	1791	7662
A		106,5	64,7	130,8	69,0	83,3
2003	I-VI .....	3353	109	2665	579	3575
	I-VII .....	4235	109	3288	590	4467
	I-VIII .....	5176	110	3890	691	5471
	I-IX .....	6227	175	4542	890	6177
	I-X .....	7447	301	5157	1322	6939
	I-XI .....	8074	330	5637	1440	7288
	I-XII .....	10109	335	7269	1791	7662
2004	I .....	432	1	212	219	164
	I-II .....	936	1	539	370	405
	I-III .....	1538	1	922	589	901
	I-IV .....	2261	6	1433	787	1876
	I-V .....	2902	119	1922	826	2782
	I-VI .....	3963	296	2471	1086	3477
	A	118,2	271,6	92,7	187,6	97,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I-XII .....	9735	718	6242	1589	1021	43	829	93
2003 I-XII .....	23342	626	19664	2128	2862	37	2660	119
<b>A</b>	<b>239,8</b>	<b>87,2</b>	<b>315,0</b>	<b>133,9</b>	<b>280,4</b>	<b>86,9</b>	<b>320,7</b>	<b>127,4</b>
2003 I-VI .....	9758	339	7832	997	1158	20	1049	60
I-VII .....	18297	345	16130	1112	2301	21	2178	66
I-VIII .....	18919	436	16508	1205	2366	26	2230	71
I-IX .....	20151	506	16927	1892	2465	29	2290	104
I-X .....	20946	534	17548	2000	2555	32	2369	111
I-XI .....	21625	622	18129	2010	2639	37	2448	111
I-XII .....	23342	626	19664	2128	2862	37	2660	119
2004 I .....	2264*	116*	961*	923*	211*	7*	143*	48*
I-II .....	3214*	204*	1451*	1257*	307*	13*	211*	68*
I-III .....	4291*	239*	1989*	1722*	408*	15*	283*	94*
I-IV .....	4947	257	2554	1795	491	17	359	98
I-V .....	5604	259	3110	1894	569	17	433	103
I-VI .....	5918	259	3424	1894	613	17	477	103
<b>A</b>	<b>60,6</b>	<b>76,4</b>	<b>43,7</b>	<b>190,0</b>	<b>52,9</b>	<b>85,0</b>	<b>45,5</b>	<b>171,7</b>

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>1</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTIONS		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>2</sup>
a - stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003	b - stan w dniu 30 VI 2004 as of June 30, 2004		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	Natural persons conducting economic activity <sup>2</sup>
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>285887</b>	<b>63307</b>	<b>9033</b>	<b>54274</b>	<b>222580</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>286191</b>	<b>64408</b>	<b>9135</b>	<b>55273</b>	<b>221783</b>
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	a	6055	906	32	874	5149
Agriculture, hunting and forestry .....	b	5487	921	32	889	4566
Rybolówstwo i rybactwo .....	a	20	4	1	3	16
Fishing .....	b	24	4	1	3	20
Przemysł <sup>3</sup> .....	a	35053	7227	236	6991	27826
Industry <sup>3</sup> .....	b	34790	7301	237	7064	27489
górnictwo i kopalnictwo .....	a	152	96	11	85	56
mining and quarrying .....	b	154	101	12	89	53
przetwórstwo przemysłowe .....	a	34618	6890	136	6754	27728
manufacturing .....	b	34347	6950	136	6814	27397
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	a	283	241	89	152	42
electricity, gas and water supply .....	b	289	250	89	161	39
Budownictwo .....	a	31761	4021	102	3919	27740
Construction .....	b	31696	4065	103	3962	27631
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	a	90679	17267	50	17217	73412
Trade and repair <sup>Δ</sup> .....	b	90549	17334	46	17288	73215
Hotele i restauracje .....	a	10615	2265	111	2154	8350
Hotels and restaurants .....	b	10646	2304	111	2193	8342
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	a	23015	2011	64	1947	21004
Transport, storage and communication .....	b	22644	2029	63	1966	20615
Pośrednictwo finansowe .....	a	9086	675	3	672	8411
Financial intermediation .....	b	9085	678	3	675	8407
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	a	39482	10933	2210	8723	28549
Real estate, renting and business activities .....	b	40504	11499	2338	9161	29005
Administracja publiczna i obrona narodowa, obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	a	2048	2045	732	1313	3
Public administration and defence; compulsory social security .....	b	2058	2055	729	1326	3
Edukacja .....	a	7010	4165	3730	435	2845
Education .....	b	7210	4205	3732	473	3005
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	a	12311	2261	1241	1020	10050
Health and social work .....	b	12438	2238	1216	1022	10200
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	a	18668	9527	521	9006	9141
Other community, social and personal service activities .....	b	19039	9775	524	9251	9264

<sup>1</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>2</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>3</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> Registered in the REGON register. <sup>2</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>3</sup> See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
2002 XII .....	138	62	24	16	17	1206	181	189
2003 VI .....	130	64	24	14	16	1205	179	191
IX .....	128	63	24	14	16	1200	179	190
XII .....	126	62	24	13	16	1197	177	186
2004 III .....	124	61	25	13	15	1195	176	184
VI .....	124	61	25	13	15	1193	175	184
<b>A</b>	<b>95,4</b>	<b>95,3</b>	<b>104,2</b>	<b>92,9</b>	<b>93,8</b>	<b>99,0</b>	<b>97,8</b>	<b>96,3</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>99,8</b>	<b>99,4</b>	<b>100,0</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			z ogółem - spółki of grand total - companies					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zag- ranicznego of which with foreign participation	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
2002 XII .....	94	251	373	13307	2298	2687	1626	4557	2275
2003 VI .....	91	252	377	13838	2327	2890	1659	4786	2372
IX .....	91	252	376	14011	2344	2916	1686	4829	2409
XII .....	94	253	376	14229	2372	2958	1713	4889	2448
2004 III .....	93	255	379	14569	2407	3020	1739	4993	2520
VI .....	92	255	380	14790	2426	3046	1768	5062	2565
<b>A</b>	<b>101,1</b>	<b>101,2</b>	<b>100,8</b>	<b>106,9</b>	<b>104,3</b>	<b>105,4</b>	<b>106,6</b>	<b>105,8</b>	<b>108,1</b>
<b>B</b>	<b>98,9</b>	<b>100,0</b>	<b>100,3</b>	<b>101,5</b>	<b>100,8</b>	<b>100,9</b>	<b>101,7</b>	<b>101,4</b>	<b>101,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>c</sup>
		z ogółem - spółki (dok.) of grand total - companies (cont.)						
		akcyjne joint-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
		w tym of which		razem total	w tym of which			
razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	razem total		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII .....	615	25	81	10933	2217	27	217737	
2003 VI .....	621	25	78	11177	2249	24	220362	
IX .....	619	25	76	11307	2268	24	222004	
XII .....	621	25	76	11501	2296	24	222580	
2004 III .....	624	27	76	11690	2331	25	221170	
VI .....	622	26	79	11850	2342	25	221783	
A	100,2	104,0	101,3	106,0	104,1	104,2	100,6	
B	99,8	96,3	104,0	101,4	100,5	100,0	100,3	

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

## ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 - 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for sla- ughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2002	VI <sup>b</sup> .....	288,1	180,7	107,4	519,9	174,0	117,5	162,0	66,4	65,3	38,4
	XII <sup>c</sup> .....	282,4	186,9	95,5	535,8	189,2	110,7	174,3	61,6	60,6	36,3
2003	III .....	x	x	x	518,9	177,0	119,3	156,7	65,9	64,3	42,7
	VI <sup>d</sup> .....	294,4	183,5	110,9	532,7	176,6	116,3	176,6	63,2	61,5	36,7
	XII <sup>c</sup> .....	273,9	183,2	90,7	538,3	185,2	120,5	171,6	61,0	59,4	37,5
2004	III .....	x	x	x	501,2	181,4	114,7	142,0	63,1	61,7	36,3
	A	x	x	x	96,6	102,5	96,2	90,6	95,8	95,9	85,0
	B	x	x	x	93,1	97,9	95,2	82,8	103,5	103,9	96,8
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2002	VI <sup>b</sup> .....	283,8	178,7	105,0	498,9	164,8	113,3	157,4	63,4	62,3	36,5
	XII <sup>c</sup> .....	278,1	184,9	93,2	515,1	180,7	106,6	169,4	58,4	57,6	34,3
2003	III .....	x	x	x	497,0	167,6	115,7	151,1	62,7	61,3	40,7
	VI <sup>d</sup> .....	289,0	181,1	107,9	511,9	167,5	112,6	171,6	60,3	58,7	34,9
	XII <sup>c</sup> .....	268,9	180,8	88,1	519,3	177,1	117,0	166,8	58,3	56,8	35,8
2004	III .....	x	x	x	486,9	174,3	112,6	138,7	61,3	59,9	35,1
	A	x	x	x	98,0	104,0	97,4	91,8	97,7	97,8	86,1
	B	x	x	x	93,8	98,4	96,3	83,1	105,1	105,5	98,1

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. **b** Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. **c** Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu listopada. **d** Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu lipca.

**a** See methodological notes item 21. **b** Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs - uncomparable with of representative surveys. **c** Data of pigs - end of November. **d** Data of pigs - end of July.



**TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach in tonnes		w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> - w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> - in tonnes			
2002 I-XII .....	26144	21247	2635	76928	14237	36721	23438
2003 I-XII .....	36279	31417	1657	92108	19452	42532	26667
2004 I-VI .....	8452	5402	618	39860	8041	20180	10046
<b>A</b>	<b>54,0</b>	<b>37,5</b>	<b>73,8</b>	<b>91,7</b>	<b>99,8</b>	<b>92,4</b>	<b>86,1</b>
2003 VI .....	6230	6194	22	3864	538	1367	1848
VII .....	1039	463	37	3805	671	1448	1557
VIII .....	6428	5857	110	3901	705	1302	1778
IX .....	3140	2438	169	3989	795	1440	1628
X .....	1625	1409	62	4302	933	1482	1766
XI .....	636	406	82	3785	692	1333	1640
XII .....	775	228	60	4064	676	1526	1777
2004 I .....	1004	718	61	4036	542	1576	1806
II .....	1363	946	82	3639	507	1573	1446
III .....	1046	652	13	4229	551	2148	1415
IV .....	957	556	70	3922	404	1689	1720
V .....	1449	752	67	4012	527	1439	1921
VI .....	1270	691	37	3123	444	1217	1364
<b>A</b>	<b>20,4</b>	<b>11,2</b>	<b>168,4</b>	<b>80,8</b>	<b>82,6</b>	<b>89,1</b>	<b>73,8</b>
<b>B</b>	<b>87,7</b>	<b>91,9</b>	<b>54,8</b>	<b>77,8</b>	<b>84,4</b>	<b>84,6</b>	<b>71,0</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.)    Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
		ogółem total	w tym    of which			
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w wadze żywej - w tonach in live weight - in tonnes				
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002	I-XII .....	112120	25895	47079	33482	182369
2003	I-XII .....	135769	35496	54528	38093	153582
2004	I-VI .....	58368	14707	25871	14351	75075
	<b>A</b>	<b>92,1</b>	<b>100,8</b>	<b>92,4</b>	<b>86,1</b>	<b>99,9</b>
2003	VI .....	5596	959	1752	2640	14729
	VII .....	5567	1225	1857	2225	14836
	VIII .....	5738	1297	1669	2540	14372
	IX .....	5888	1470	1846	2326	13244
	X .....	6391	1727	1900	2522	14342
	XI .....	5566	1285	1709	2342	10903
	XII .....	5917	1251	1956	2538	11476
2004	I .....	5813	981	2021	2580	11277
	II .....	5233	923	2016	2065	10485
	III .....	6013	1012	2754	2021	11695
	IV .....	5572	731	2166	2457	11535
	V .....	5798	956	1845	2744	14284
	VI .....	4512	799	1561	1948	14947
	<b>A</b>	<b>80,6</b>	<b>83,3</b>	<b>89,1</b>	<b>73,8</b>	<b>101,5</b>
	<b>B</b>	<b>77,8</b>	<b>83,6</b>	<b>84,6</b>	<b>71,0</b>	<b>104,6</b>

**a** Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszankami zbożowymi. **b** Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. **c** W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

**a** Basic (excluding sowing seed) including cereal mixes. **b** Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. **c** In post-slaughter warm weight.  
 N o t e. See general notes item 6.4.

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
				razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2002	I-XII .....	32965,9	359,6	30231,8	5089,2	197,1	444,0	433,1
2003	I-XII .....	35324,0	370,1	31858,5	5752,5	320,0	424,7	393,6
2004	I-VI .....	19443,1	224,5	17783,6	2994,5	181,1	232,9	202,1
	<b>A</b>	<b>112,8</b>	<b>132,3</b>	<b>115,9</b>	<b>105,2</b>	<b>124,1</b>	<b>112,2</b>	<b>121,2</b>
2003	VI .....	2941,9	32,4	2701,4	513,0	25,1	32,8	25,0
	VII .....	3021,2	35,7	2780,4	514,9	24,8	37,0	15,2
	VIII .....	2850,9	39,0	2609,5	487,1	24,6	40,8	37,4
	IX .....	3119,5	44,7	2871,9	448,7	35,0	46,4	46,1
	X .....	3373,9	37,9	3049,3	482,7	31,0	40,7	50,9
	XI .....	3025,8	34,1	2704,4	464,4	25,4	32,7	34,3
	XII .....	3147,8	26,4	2791,6	477,5	26,4	35,4	25,4
2004	I .....	2796,4	23,1	2440,3	413,9	21,4	34,6	28,2
	II .....	2904,0	19,1	2591,3	440,9	32,0	35,7	32,1
	III .....	3513,1	35,2	3164,2	566,1	33,1	45,7	43,5
	IV .....	3499,7	54,2	3213,5	560,1	27,8	38,0	41,7
	V .....	3279,0	45,9	3046,2	484,9	34,3	33,8	30,9
	VI .....	3302,8	46,6	3075,1	521,9	30,4	38,8	27,7
	<b>A</b>	<b>107,9</b>	<b>135,3</b>	<b>109,1</b>	<b>97,2</b>	<b>119,9</b>	<b>110,7</b>	<b>117,4</b>
	<b>B</b>	<b>102,5</b>	<b>102,9</b>	<b>102,8</b>	<b>105,4</b>	<b>88,7</b>	<b>112,6</b>	<b>86,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
	w tym (cd.) of which (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufac- ture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koks i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	482,2	464,2	1369,1	1270,3	2800,7	1075,7	1568,2
2003 I-XII .....	534,3	481,4	1538,3	1058,1	3153,1	1477,4	1602,0
2004 I-VI .....	330,3	288,5	822,5	484,3	1763,6	869,4	890,3
<b>A</b>	<b>145,5</b>	<b>120,9</b>	<b>125,7</b>	<b>71,8</b>	<b>107,4</b>	<b>137,2</b>	<b>123,2</b>
2003 VI .....	43,3	36,2	130,8	129,3	286,2	126,4	147,5
VII .....	55,1	42,6	112,6	144,0	231,4	138,9	164,7
VIII .....	46,9	40,9	136,5	96,9	246,1	119,9	148,4
IX .....	60,2	41,7	151,3	96,8	314,4	164,0	166,3
X .....	57,8	45,8	154,5	106,2	283,2	174,0	169,9
XI .....	44,3	38,6	140,5	86,0	260,2	128,7	146,6
XII .....	45,8	41,1	157,8	92,9	281,6	141,4	128,6
2004 I .....	38,5	40,1	128,6	70,1	260,1	116,0	106,5
II .....	50,5	43,4	120,0	69,8	268,6	127,9	115,8
III .....	64,6	53,1	148,9	81,8	335,2	153,7	151,7
IV .....	69,7	50,4	137,0	81,4	302,9	171,6	189,8
V .....	53,0	48,8	138,7	76,4	300,2	146,3	157,6
VI .....	53,2	48,2	145,9	99,2	299,5	131,6	156,2
<b>A</b>	<b>137,5</b>	<b>138,2</b>	<b>120,4</b>	<b>56,7</b>	<b>97,8</b>	<b>101,1</b>	<b>101,5</b>
<b>B</b>	<b>101,9</b>	<b>106,4</b>	<b>109,1</b>	<b>137,5</b>	<b>100,3</b>	<b>88,8</b>	<b>99,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
	w tym (cd.) of which (cont.)						
	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	3885,6	2672,1	1250,2	163,1	3636,3	101,0	189,0
2003 I-XII .....	1939,5	2963,5	1328,9	164,6	4531,6	51,9	215,0
2004 I-VI .....	1300,1	1578,5	706,7	130,7	2537,8	40,2	181,9
<b>A</b>	<b>122,4</b>	<b>112,6</b>	<b>115,5</b>	<b>249,5</b>	<b>112,1</b>	<b>169,0</b>	<b>269,0</b>
2003 VI .....	159,1	271,9	108,4	6,4	303,1	3,7	15,0
VII .....	159,4	313,5	123,1	9,9	323,8	4,3	18,5
VIII .....	151,6	262,4	112,5	11,2	309,0	4,2	16,7
IX .....	175,3	268,5	111,5	17,3	351,7	4,4	17,7
X .....	198,9	282,2	128,9	14,1	427,1	5,8	21,6
XI .....	167,2	264,0	105,2	21,2	392,2	4,9	18,5
XII .....	148,6	239,2	147,0	38,4	379,5	4,4	24,6
2004 I .....	170,8	215,8	100,9	12,1	344,5	4,8	15,6
II .....	191,1	219,3	95,6	9,3	376,3	3,4	24,7
III .....	210,8	287,5	122,1	14,3	440,4	4,5	26,9
IV .....	216,4	346,6	122,2	15,0	435,7	9,8	27,2
V .....	239,6	292,3	134,2	15,8	437,2	8,9	25,3
VI .....	206,6	289,1	125,9	24,4	455,9	7,4	28,3
<b>A</b>	<b>110,1</b>	<b>102,4</b>	<b>110,6</b>	<b>378,3</b>	<b>137,7</b>	<b>206,6</b>	<b>264,8</b>
<b>B</b>	<b>87,2</b>	<b>100,0</b>	<b>93,5</b>	<b>153,6</b>	<b>109,6</b>	<b>83,8</b>	<b>111,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym (dok.) of which (cont.)					
	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	246,2	427,1	245,8	2374,4	1975,0	399,4
2003 I-XII .....	315,9	494,8	331,9	3095,4	2662,1	433,3
2004 I-VI .....	129,8	277,9	249,5	1435,0	1215,3	219,7
<b>A</b>	<b>81,7</b>	<b>128,6</b>	<b>110,4</b>	<b>82,4</b>	<b>80,4</b>	<b>101,7</b>
2003 VI .....	27,6	37,7	25,9	208,1	173,1	35,0
VII .....	28,1	37,1	31,2	205,1	167,2	37,9
VIII .....	26,3	34,2	25,7	202,4	167,2	35,1
IX .....	27,7	45,0	25,9	202,9	168,1	34,8
X .....	29,8	48,9	28,2	286,7	248,4	38,3
XI .....	24,2	41,8	31,9	287,3	252,7	34,6
XII .....	30,7	45,3	30,8	329,9	294,0	35,9
2004 I .....	21,3	44,1	31,1	332,9	297,1	35,8
II .....	23,0	43,6	40,0	293,7	259,9	33,8
III .....	25,3	48,5	50,8	313,8	278,4	35,5
IV .....	25,5	47,6	43,2	232,0	194,5	37,6
V .....	22,4	46,2	43,1	186,9	151,0	35,9
VI .....	23,9	42,3	34,3	181,1	144,5	36,5
<b>A</b>	<b>76,5</b>	<b>106,0</b>	<b>115,6</b>	<b>85,4</b>	<b>82,9</b>	<b>103,2</b>
<b>B</b>	<b>101,2</b>	<b>92,6</b>	<b>99,0</b>	<b>97,4</b>	<b>96,6</b>	<b>101,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100	Produkty uboju <sup>a</sup> w tonach Slaughter products <sup>a</sup> of in t		Soki owocowe i warzywne Fruit and vegetable juices	Wódka czysta <sup>b</sup> Vodka <sup>b</sup>	Piwo <sup>c</sup> Beer <sup>c</sup>	Papierosy <sup>d</sup> w mln szt. Cigarettes <sup>d</sup> 10 <sup>6</sup> pes	Tarcica liściasta w m <sup>3</sup> Deciduous sawnwood in m <sup>3</sup>
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs					
	w hl in hl						
2002 I-XII .....	1894	14136	1520921	11272	306652	38449	13914
2003 I-XII .....	1663	13607	1385257	87777	350930	38509	22945
2004 I-VI .....	697	6960	521695	42050	261033	15815	16137
<b>A</b>	<b>85,3</b>	<b>105,7</b>	<b>73,6</b>	<b>98,2</b>	<b>110,7</b>	<b>93,3</b>	<b>129,8</b>
2003 VI .....	137	1083	109443	5964	48398	2254	1737
VII .....	133	1143	113270	8071	32835	3863	1792
VIII .....	140	1115	112412	8128	25279	3033	667
IX .....	167	1203	124320	6198	17697	3501	2099
X .....	165	1267	116744	7218	16523	4313	2621
XI .....	114	1051	97944	7921	13553	3237	1867
XII .....	127	1157	110195	7413	9194	3608	1463
2004 I .....	107	1091	71457	7887	23653	2046	2906
II .....	106	1140	77994	6362	38285	1424	3131
III .....	145	1390	106636	7995	42188	3020	2740
IV .....	140	1230	106373	8127	54716	3398	2722
V .....	103	928	94605	7252	46369	1887	2486
VI .....	82	1058	62471	4427	55822	4040	2152
<b>A</b>	<b>59,9</b>	<b>99,1</b>	<b>57,1</b>	<b>74,2</b>	<b>115,3</b>	<b>179,2</b>	<b>123,9</b>
<b>B</b>	<b>79,6</b>	<b>114,0</b>	<b>66,0</b>	<b>61,1</b>	<b>120,4</b>	<b>214,1</b>	<b>86,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100		Obuwie z wierz- chami wykona- nymi ze skóry w tys. par  Footwear with leather uppers in thous. pairs	Nawozy azotowe, mineralne lub chemiczne <sup>e</sup>  Nitrogenous, mineral or chemical fertilizers <sup>e</sup>	Tworzywa sztuczne w for- mach podstawo- wych bez kauczuku  Plastics in basic forms, excluding rubber	Cegła i elementy ceramiczne wypa- lane z gliny w m <sup>2</sup>  Bricks and ceramic tiles of brick clay in m <sup>2</sup>	Maszyny cyfrowe do automatyczne- go przetwarzania danych z jednost- kami wejścia i wyj- ścia w szt.  Digital computers for automatic data processing with input and output units and units	Druki i przewody izolowane w tonach  Insulated wires and conductors in t
		w tonach in t					
2002	I-XII .....	2534	154107*	143974	466059	45201	210851
2003	I-XII .....	2231	164583*	151691	517037	45458	203994
2004	I-VI .....	1178	89439	89052	296068	21155	109552
	<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>103,4</b>	<b>129,0</b>	<b>114,7</b>	<b>152,6</b>	<b>113,9</b>
2003	VI .....	178	12960*	12155	42961	1706	15179
	VII .....	62	6031*	16956	38939	2461	16630
	VIII .....	198	12523*	15087	36026	3854	17169
	IX .....	230	13660*	13039	38335	4709	19294
	X .....	238	14938*	13506	43387	3869	20882
	XI .....	180	15003*	13768	48713	7660	20216
	XII .....	150	15942*	10277	53571	9045	13686
2004	I .....	174	13829*	12393	46449	2603	16379
	II .....	179	14995*	17071	50338	3167	16788
	III .....	236	16895*	12584	47173	4355	18034
	IV .....	225	15721	16441	62227	4997	18331
	V .....	214	14370	16354	30732	2988	20751
	VI .....	152	13629	15340	43841	3045	19271
	<b>A</b>	<b>85,4</b>	<b>105,2</b>	<b>126,2</b>	<b>102,0</b>	<b>178,5</b>	<b>126,9</b>
<b>B</b>	<b>71,0</b>	<b>94,9</b>	<b>93,8</b>	<b>142,7</b>	<b>101,9</b>	<b>92,9</b>	

a W wadze poubojowej cieplej. b W przeliczeniu na 100%. c Otrzymywane ze słoju. d Łącznie z licencyjnymi. e W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi.

a In post-slaughter warm weight. b In terms of 100%. c Obtained from malt. d Including licenses. e In forms of pure ingredient, including mixed fertilizers.

**TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym działalność budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100			razem total	w tym of which	
				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			
2002	I-XII .....	5013,1	3045,0	2615,8	350,7
2003	I-XII .....	4453,4	2730,3	2322,3	340,4
2004	I-VI .....	1759,6	996,6	827,9	138,6
	<b>A</b>	<b>101,2</b>	<b>95,6</b>	<b>95,9</b>	<b>93,4</b>
2003	VI .....	380,8	248,1	207,7	33,1
	VII .....	390,1	258,7	224,3	27,8
	VIII .....	369,7	227,8	191,9	29,4
	IX .....	425,6	280,4	237,3	36,5
	X .....	460,2	299,8	261,9	31,9
	XI .....	395,2	242,7	209,2	28,1
	XII .....	535,3	345,0	297,7	40,3
2004	I .....	232,8	135,1	120,6	13,1
	II .....	210,6	112,7	91,5	19,0
	III .....	260,2	143,7	119,2	19,4
	IV .....	367,7	229,5	199,1	23,0
	V .....	300,9	171,3	140,2	25,9
	VI .....	349,6	214,9	174,6	33,6
	<b>A</b>	<b>91,8</b>	<b>86,7</b>	<b>84,1</b>	<b>101,7</b>
	<b>B</b>	<b>116,2</b>	<b>125,5</b>	<b>124,6</b>	<b>130,1</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors.

## TRANSPORT TRANSPORT

**TABL. 31. PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW**  
**TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS**

OKRESY PERIODS		Przewozy ładunków <sup>a</sup> w tys. t Transport of goods <sup>a</sup> 10 <sup>3</sup> t		Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. Transport of passengers <sup>b</sup> 10 <sup>3</sup>	
		ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport	ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002	I-XII .....	2758,3	1534,8	67843	67843
2003	I-XII .....	3316,0	2116,2	63042	63042
2004	I-VI .....	2214,7	959,1	30790	30790
	<b>A</b>	<b>160,2</b>	<b>110,7</b>	<b>93,7</b>	<b>93,7</b>
2003	VI .....	262,1	164,4	5072	5072
	VII .....	265,9	189,3	3917	3917
	VIII .....	275,0	177,1	4102	4102
	IX .....	329,4	235,3	5505	5505
	X .....	324,0	225,9	5819	5819
	XI .....	300,2	201,3	5404	5404
	XII .....	287,4	180,0	5489	5489
2004	I .....	325,3	138,6	5063	5063
	II .....	321,4	139,9	5128	5128
	III .....	363,0	166,4	5423	5423
	IV .....	362,2	159,3	5253	5253
	V .....	451,5	159,7	5486	5486
	VI .....	352,6	156,4	4730	4730
	<b>A</b>	<b>134,5</b>	<b>95,1</b>	<b>93,3</b>	<b>93,3</b>
	<b>B</b>	<b>78,1</b>	<b>98,0</b>	<b>86,2</b>	<b>86,2</b>

<sup>a</sup> Bez transportu samochodowego gospodarczego. <sup>b</sup> Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Excluding own account transport. <sup>b</sup> Excluding transports by urban road transport fleet.

## HANDEL TRADE

**TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>a b</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych stores with a predominance of food-stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
2002 I-XII .....	112,0	105,3	102,1	108,5	103,4
2003 I-XII .....	117,3	96,8	141,5	110,9	86,8
2004 I-VI .....	120,7	169,2	131,4	102,6	120,1
2003 VI .....	120,2	92,9	157,6	108,0	84,2
VII .....	123,2	106,0	151,9	113,6	85,0
VIII .....	120,2	86,1	150,2	112,6	83,8
IX .....	128,0	100,9	163,2	114,1	87,3
X .....	127,5	89,7	159,6	111,7	88,9
XI .....	115,2	103,7	158,4	109,3	85,3
XII .....	133,3	139,5	163,4	109,0	92,4
2004 I .....	103,6	136,0	147,5	87,0	94,1
II .....	121,9	209,7	154,9	105,7	110,9
III .....	127,9	230,6	151,3	107,2	121,6
IV .....	138,1	274,2	132,9	102,2	146,8
V .....	111,8	120,4	110,9	95,3	102,7
VI .....	112,9	150,4	107,3	100,6	117,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2002	I-XII .....	119,5	103,0	305,8	102,1	126,3
2003	I-XII .....	151,3	120,7	45,0	110,4	111,2
2004	I-VI .....	117,9	89,1	99,9	137,8	122,5
2003	VI .....	150,5	100,6	80,9	97,3	117,2
	VII .....	153,5	108,2	79,2	111,6	124,6
	VIII .....	153,3	101,7	70,9	104,0	124,1
	IX .....	165,2	118,5	93,7	102,1	138,1
	X .....	181,4	142,3	107,9	107,8	119,9
	XI .....	109,2	153,8	104,8	102,1	122,2
	XII .....	167,6	119,9	108,8	164,1	111,1
	2004	I .....	93,2	97,4	137,9	124,9
II .....		110,8	93,0	99,2	141,6	121,5
III .....		111,7	91,7	75,7	143,7	122,4
IV .....		127,2	96,0	106,4	161,3	141,7
V .....		157,1	95,8	114,8	119,1	108,3
VI .....		119,9	96,0	125,7	141,6	115,6

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.



**TABL.32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>a b</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>a b</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which				
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych stores with a predominance of food-stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores	
		okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2003	VI .....	102,0	96,4	103,0	92,1	92,5
	VII .....	106,3	112,8	106,2	103,0	105,6
	VIII .....	97,8	72,7	100,7	100,3	96,5
	IX .....	99,8	109,3	96,1	95,1	103,7
	X .....	107,9	121,3	107,2	104,6	111,2
	XI .....	92,8	95,2	89,0	95,6	86,3
	XII .....	134,3	157,3	104,5	135,1	136,2
2004	I .....	70,5	69,5	89,6	72,3	66,9
	II .....	100,1	135,1	101,5	96,1	100,0
	III .....	118,9	142,9	111,6	113,7	131,7
	IV .....	118,2	128,9	105,7	109,3	131,2
	V .....	79,1	44,4	97,9	90,3	69,5
	VI .....	103,0	120,4	99,7	97,3	106,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym    Of which					
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki <i>papers, books</i>	
	okres poprzedni = 100    previous period = 100					
2003	VI .....	127,8	97,7	92,4	105,8	102,4
	VII .....	107,7	100,1	87,2	128,8	118,2
	VIII .....	100,5	89,3	102,4	100,3	99,7
	IX .....	101,0	119,8	109,6	107,2	109,9
	X .....	110,7	115,2	151,4	98,1	105,5
	XI .....	94,0	104,0	81,8	98,7	95,9
	XII .....	154,9	85,4	102,4	162,1	133,0
2004	I .....	61,5	98,4	96,9	51,1	67,0
	II .....	96,8	90,3	66,5	97,9	87,5
	III .....	111,5	107,4	114,3	120,2	112,9
	IV .....	113,8	94,1	140,3	121,0	115,5
	V .....	92,4	99,5	97,0	71,2	79,2
	VI .....	97,5	98,0	101,1	125,9	109,3

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## TURYSTYKA TOURISM

**TABL. 33. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
		w tys. 10 <sup>3</sup>					w tys. 10 <sup>3</sup>		
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - total</i>									
2002	I-XII .....	1936,0	528,0	6188,3	1179,1	34,7	1244,2	487,5	40,6
2003	I-XII .....	2047,1	553,7	6530,2	1272,0	34,7	1243,6	517,7	39,2
	A	105,7	104,9	105,5	107,9	x	99,9	106,2	x
2003	IV-VI .....	581,8	158,7	1617,1	350,6	35,0	322,5	145,3	40,0
	VII-IX .....	677,6	225,3	2463,5	513,8	44,5	416,0	207,8	49,5
	X-XII .....	413,0	97,4	1204,8	222,9	27,1	273,4	101,8	34,2
2004	I-III .....	416,0*	87,3*	1450,6*	228,4*	30,5*	298,2*	92,3*	33,8*
	IV-VI .....	643,0	204,8	1738,6	446,3	.	418,0	204,0	.
	A	110,5	129,1	107,5	127,3	x	129,6	140,3	x
Hotele, motele i pensjonaty - razem <i>Hotels, motels and boarding houses - total</i>									
2002	I-XII .....	979,6	428,4	2344,0	938,5	35,3	1244,2	487,5	40,6
2003	I-XII .....	1021,4	448,8	2353,2	993,5	35,6	1243,6	517,7	39,2
	A	104,7	104,8	100,4	105,9	x	99,9	106,2	x
2003	IV-VI .....	281,0	131,8	608,8	286,6	37,6	322,5	145,3	40,0
	VII-IX .....	332,8	181,2	802,0	397,0	45,3	416,0	207,8	49,5
	X-XII .....	224,6	82,4	504,3	183,9	29,6	273,4	101,8	34,2
2004	I-III .....	221,1*	70,7*	546,6*	171,9*	29,5	298,2*	92,3*	33,8*
	IV-VI .....	353,7	178,3	736,8	381,5	42,1	418,0	204,0	49,9
	A	125,9	135,3	121,0	133,1	x	129,6	140,3	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2002	I-XII .....	811,1	405,9	1614,9	877,7	34,3	893,7	461,1	39,6
2003	I-XII .....	868,8	429,8	1771,5	942,9	34,8	953,6	491,8	38,3
	A	107,1	105,9	109,7	107,4	x	106,7	106,6	x
2003	IV-VI .....	240,7	126,1	476,3	274,3	38,0	254,4	138,7	41,4
	VII-IX .....	285,3	173,7	586,2	375,7	43,1	314,0	196,3	47,1
	X-XII .....	192,8	79,4	397,3	176,2	29,4	216,8	97,9	33,5
2004	I-III .....	180,8*	66,5*	400,0*	156,4*	28,9*	224,2*	84,5*	33,4*
	IV-VI .....	303,3	170,7	592,8	364,0	42,5	343,7	194,8	50,2
	A	126,0	135,3	124,5	132,7	x	135,1	140,5	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other tourist collective accommodation establishments</i>									
2002	I-XII .....	956,4	99,6	3844,3	240,6	34,4	x	x	x
2003	I-XII .....	1025,7	104,9	4177,0	278,5	34,1	x	x	x
	A	107,2	105,4	108,7	115,8	x	x	x	x
2003	IV-VI .....	300,9	26,9	1008,2	64,0	33,6	x	x	x
	VII-IX .....	344,8	44,0	1661,6	116,8	44,2	x	x	x
	X-XII .....	188,4	15,1	700,5	39,0	25,6	x	x	x
2004	I-III .....	194,9*	16,7*	904,0*	56,5*	31,1*	x	x	x
	IV-VI .....	289,4	26,5	1001,8	64,8	.	x	x	x
	A	96,2	98,4	99,4	101,2	x	x	x	x

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**      *PUBLIC SAFETY*
**TABL. 34. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-CZERWIEC**
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-JUNE*

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem <i>Total</i>				W tym popełnione przez nieletnich <i>Of which committed by juveniles</i>					
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		<b>A</b>	wskaźnik wykrywalności sprawców w % <i>rate of detectability in %</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		<b>A</b>	ogółem=100 <i>total=100</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>53402</b>	<b>70444</b>	<b>131,9</b>	<b>49,0</b>	<b>58,4</b>	<b>2785</b>	<b>3762</b>	<b>135,1</b>	<b>5,2</b>	<b>5,3</b>
<b>TOTAL</b>										
w tym: <i>of which:</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	<b>42179</b>	<b>52943</b>	<b>125,5</b>	<b>36,1</b>	<b>45,4</b>	<b>2750</b>	<b>3623</b>	<b>131,7</b>	<b>6,5</b>	<b>6,8</b>
<i>Criminal crimes</i>										
w tym: <i>of which:</i>										
Zabójstwo .....	26	36	138,5	85,2	89,2	-	-	x	x	x
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu .....	602	585	97,2	85,3	87,4	99	111	112,1	16,4	19,0
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu .....	514	546	106,2	73,3	70,6	110	70	63,6	21,4	12,8
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie .....	56	96	171,4	87,5	83,3	4	4	100,0	7,1	4,2
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	3094	3822	123,5	55,7	62,9	1145	1613	140,9	37,0	42,2
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzież rzeczy .....	10831	12558	115,9	16,3	15,7	324	413	127,5	3,0	3,3
<i>Property theft</i>										
w tym samochodu .....	1671	1568	93,8	6,6	9,1	14	12	85,7	0,8	0,8
<i>of which car</i>										
Kradzież z włamaniem .....	12355	12523	101,4	14,2	15,1	378	283	74,9	3,1	2,3
<i>Theft with burglary</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	<b>5772</b>	<b>10657</b>	<b>184,6</b>	<b>98,5</b>	<b>98,9</b>	<b>2</b>	<b>66</b>	<b>33x</b>	<b>0,0</b>	<b>0,6</b>
<i>Commercial crimes</i>										
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	<b>3731</b>	<b>4348</b>	<b>116,5</b>	<b>98,1</b>	<b>99,0</b>	<b>14</b>	<b>26</b>	<b>185,7</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>
<i>Road crimes</i>										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

**TABL. 35. LUDNOŚĆ W 2004 R.**  
Stan w dniu 31 III  
**POPULATION IN 2004**  
As of 31 III

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per km<sup>2</sup></i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3254134</b>	<b>1579317</b>	<b>1674817</b>	<b>49,9</b>	<b>214</b>	<b>106</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>1394376</b>	<b>681532</b>	<b>712844</b>	<b>36,5</b>	<b>189</b>	<b>105</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bocheński .....	99762	48922	50840	32,2	158	104
brzeski .....	89834	44285	45549	21,3	152	103
chrzanowski .....	128651	62526	66125	62,5	347	106
dąbrowski .....	58593	29059	29534	19,2	111	102
krakowski .....	241399	117888	123511	18,2	196	105
miechowski .....	51502	25272	26230	23,1	76	104
olkuski .....	114687	56058	58629	50,4	184	105
oświęcimski .....	153181	74665	78516	55,7	377	105
proszowicki .....	43633	21520	22113	14,3	105	103
tarnowski .....	191975	95005	96970	8,3	136	102
wielicki .....	102725	49887	52838	26,1	240	106
m. Tarnów .....	118434	56445	61989	100,0	1645	110
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>1102079</b>	<b>542975</b>	<b>559104</b>	<b>32,2</b>	<b>147</b>	<b>103</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gorlicki .....	106379	52409	53970	31,3	110	103
limanowski .....	120377	60217	60160	18,2	126	100
myślenicki .....	115206	57275	57931	26,3	171	101
nowosądecki .....	195217	97381	97836	19,2	126	100
nowotarski .....	180158	88247	91911	29,8	122	104
suski .....	81522	40495	41027	25,1	119	101
tatrzański .....	65311	31242	34069	42,6	138	109
wadowicki .....	153515	75172	78343	29,9	238	104
m. Nowy Sącz .....	84394	40537	43857	100,0	1481	108
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... <i>subregion</i>	<b>757679</b>	<b>354810</b>	<b>402869</b>	<b>100,0</b>	<b>2317</b>	<b>114</b>
m. Kraków .....	757679	354810	402869	100,0	2317	114

**TABL. 36. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2004 R.**  
**VITAL STATISTICS IN 1st QUARTER 2004**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>
			ogółem total	w tym niemo- wła <sup>b</sup> of which infants <sup>b</sup>				ogółem total	w tym niemo- wła <sup>b c</sup> of which infants <sup>b c</sup>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	1744	7838	7525	52	313	2,2	9,7	9,3	6,6	0,4
Podregion krakowsko- -tarnowski .....	713	3223	3364	23	-141	2,0	9,2	9,6	7,1	-0,4
Krakowsko-tarnowski subregion										
Powiaty: Powiats:										
bocheński .....	60	246	217	#	29	2,4	9,8	8,7	4,1	1,2
brzeski .....	50	224	183	#	41	2,2	9,9	8,1	4,5	1,8
chrzanowski .....	63	279	346	#	-67	2,0	8,6	10,7	3,6	-2,1
dąbrowski .....	26	139	151	-	-12	1,8	9,4	10,3	-	-0,8
krakowski .....	115	581	660	9	-79	1,9	9,7	11,0	15,5	-1,3
miechowski .....	25	118	165	#	-47	1,9	9,1	12,8	8,5	-3,6
olkuski .....	55	208	285	#	-77	1,9	7,2	9,9	4,8	-2,7
oświęcimski .....	100	354	334	#	20	2,6	9,2	8,7	5,7	0,5
proszowicki .....	23	120	141	3	-21	2,1	11,0	12,9	25,0	-1,9
tarnowski .....	85	485	390	3	95	1,8	10,1	8,1	6,2	2,0
wielicki .....	46	245	234	-	11	1,8	9,6	9,2	-	0,4
m. Tarnów .....	65	224	258	#	-34	2,2	7,6	8,7	4,5	-1,2
Podregion nowosądecki .....	669	3205	2401	20	804	2,4	11,6	8,7	6,2	2,9
Nowosądecki subregion										
Powiaty: Powiats:										
gorlicki .....	56	270	300	#	-30	2,1	10,0	11,1	7,4	-1,1
limanowski .....	75	411	234	#	177	2,5	13,6	7,7	4,9	5,8
myślenicki .....	73	359	218	#	141	2,5	12,5	7,6	2,8	4,9
nowosądecki .....	106	634	389	#	245	2,2	12,9	7,9	3,2	5,0
nowotarski .....	119	531	345	3	186	2,6	11,8	7,6	5,7	4,1
suski .....	50	209	213	4	-4	2,5	10,2	10,4	19,1	-0,2
tatrzański .....	52	162	191	#	-29	3,2	10,0	11,7	12,4	-1,8
wadowicki .....	89	425	348	4	77	2,3	11,0	9,0	9,4	2,0
m. Nowy Sącz .....	49	204	163	-	41	2,3	9,6	7,7	-	1,9
Podregion m. Kraków .. subregion	362	1410	1760	9	-350	2,0	7,7	9,6	6,4	-1,9
m. Kraków .....	362	1410	1760	9	-350	2,0	7,7	9,6	6,4	-1,9

**a** Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. **b** Dzieci w wieku poniżej 1 roku. **c** Na 1000 urodzeń żywych.

**a** The difference between the number of live births and deaths in a given period. **b** Children under the age of 1. **c** Per 1000 live births.

**TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004**  
As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bez- robocia reje- strowanego w %  Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z ogółem of grand total				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	199610	105727	172584	52125	15,6	3887
Podregion krakowsko- -tarnowski ..... Krakowsko-tarnowski subregion	87357	46634	76984	24848	17,1	1805
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	5189	2981	4516	1158	14,7	131
brzeski .....	6014	3386	5376	1606	17,5	180
chrzanowski .....	9874	5455	8221	2911	21,5	174
dąbrowski .....	5004	2371	4630	1325	20,8	139
krakowski .....	11266	5492	9773	3246	14,9	449
miechowski .....	2982	1410	2692	1192	13,6	62
olkuski .....	8968	5135	7591	2928	19,7	104
oświęcimski .....	10390	6155	9366	2405	18,6	90
proszowicki .....	2443	1151	2292	888	12,4	25
tarnowski .....	12295	6306	11037	3851	19,2	147
wielicki .....	5775	2944	5055	1283	18,9	125
m. Tarnów .....	7157	3848	6435	2055	12,6	179
Podregion nowosądecki ..... Nowosądecki subregion	83118	43392	70000	20955	19,8	1003
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	11129	6014	9306	3036	24,0	99
limanowski .....	10950	5594	8687	2516	23,8	95
myślenicki .....	7439	3621	6438	1761	17,6	210
nowosądecki .....	18909	9878	15390	4774	29,0	108
nowotarski .....	8958	4384	7720	2635	14,5	117
suski .....	4848	2516	4262	1216	15,2	97
tatrzański .....	3440	1674	3091	796	13,2	37
wadowicki .....	9822	5513	8920	2358	17,0	87
m. Nowy Sącz .....	7623	4198	6186	1863	17,7	153
Podregion m. Kraków ..... subregion	29135	15701	25600	6322	8,3	1079
m. Kraków .....	29135	15701	25600	6322	8,3	1079

TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	W wieku    At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>59359</b>	<b>56810</b>	<b>42833</b>	<b>36208</b>	<b>4400</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>28440</b>	<b>24538</b>	<b>17702</b>	<b>14876</b>	<b>1801</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński .....	1897	1373	1030	796	93
brzeski .....	2033	1703	1241	932	105
chrzanowski .....	3056	2900	2045	1683	190
dąbrowski .....	1818	1474	1003	632	77
krakowski .....	3649	2852	2221	2254	290
miechowski .....	1089	904	438	425	126
olkuski .....	2618	2718	1809	1658	165
oświęcimski .....	3447	2861	2083	1808	191
proszowicki .....	1062	634	347	330	70
tarnowski .....	4236	3611	2624	1655	169
wielicki .....	1569	1542	1259	1246	159
m. Tarnów .....	1966	1966	1602	1457	166
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>25669</b>	<b>23646</b>	<b>18726</b>	<b>13601</b>	<b>1476</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki .....	3270	3493	2562	1696	108
limanowski .....	3362	3170	2600	1672	146
myślenicki .....	2553	1943	1554	1247	142
nowosądecki .....	5719	5855	4525	2612	198
nowotarski .....	3054	2262	1814	1565	263
suski .....	1503	1371	1026	856	92
tatrzański .....	879	833	720	823	185
wadowicki .....	3247	2590	2081	1683	221
m. Nowy Sącz .....	2082	2129	1844	1447	121
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>5250</b>	<b>8626</b>	<b>6405</b>	<b>7731</b>	<b>1123</b>
m. Kraków .....	5250	8626	6405	7731	1123

**TABL. 39. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004**  
As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> VOIVODSHIP	<b>9712</b>	<b>49225</b>	<b>14436</b>	<b>76467</b>	<b>49770</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> Krakowsko-tarnowski subregion	<b>3774</b>	<b>21980</b>	<b>6359</b>	<b>34364</b>	<b>20880</b>
Powiaty: Powiats:					
bocheński .....	178	1529	385	2081	1016
brzeski .....	174	1567	336	2740	1197
chrzanowski .....	492	2497	913	3389	2583
dąbrowski .....	114	1091	308	2271	1220
krakowski .....	450	2381	667	4562	3206
miechowski .....	163	933	207	985	694
olkuski .....	607	2965	773	2834	1789
oświęcimski .....	541	2522	860	4134	2333
proszowicki .....	53	620	175	845	750
tarnowski .....	334	2851	636	5723	2751
wielicki .....	200	1146	329	2412	1688
m. Tarnów .....	468	1878	770	2388	1653
<b>Podregion nowosądecki .....</b> Nowosądecki subregion	<b>2339</b>	<b>20220</b>	<b>5291</b>	<b>34289</b>	<b>20979</b>
Powiaty: Powiats:					
gorlicki .....	334	3222	611	5014	1948
limanowski .....	229	2443	763	4558	2957
myślenicki .....	208	1666	392	3047	2126
nowosądecki .....	438	5013	878	8721	3859
nowotarski .....	211	1475	777	2937	3558
suski .....	120	1028	333	1986	1381
tatrzański .....	117	645	237	1226	1215
wadowicki .....	326	2279	602	4036	2579
m. Nowy Sącz .....	356	2449	698	2764	1356
<b>Podregion m. Kraków .....</b> subregion	<b>3599</b>	<b>7025</b>	<b>2786</b>	<b>7814</b>	<b>7911</b>
m. Kraków .....	3599	7025	2786	7814	7911

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi.

<sup>a</sup> Including post-secondary schools.



**TABL. 40. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2004 R.**  
**DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-VI 2004**

PODREGIONY SUBREGIONS POWIATY POWIATS A - analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A		w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>5918</b>	<b>60,6</b>	<b>3424</b>	<b>613145</b>	<b>52,9</b>	<b>476815</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>1630</b>	<b>35,3</b>	<b>1463</b>	<b>218090</b>	<b>36,3</b>	<b>208213</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	192	24,6	164	20451	21,1	19122
brzeski .....	97	30,6	97	13658	31,0	13658
chrzanowski .....	93	44,1	93	14688	63,0	14688
dąbrowski .....	29	45,3	29	4064	45,0	4064
krakowski .....	365	34,6	355	58028	39,7	56822
miechowski .....	15	15,5	15	1870	16,2	1870
olkuski .....	91	63,6	91	13403	61,4	13403
oświęcimski .....	136	45,6	116	17113	45,4	16481
proszowicki .....	33	60,0	27	4935	57,3	4215
tarnowski .....	215	30,2	215	30871	32,3	30871
wielicki .....	260	40,3	190	26533	33,3	22539
m. Tarnów .....	104	43,2	71	12476	48,8	10480
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>1425</b>	<b>45,4</b>	<b>1406</b>	<b>197449</b>	<b>46,5</b>	<b>196638</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	82	30,5	82	11625	34,3	11625
limanowski .....	124	25,1	124	15589	24,3	15589
myślenicki .....	125	21,9	125	18894	24,5	18894
nowosądecki .....	210	79,2	210	28772	78,8	28772
nowotarski .....	226	54,1	226	33119	53,4	33119
suski .....	169	74,1	169	25570	82,6	25570
tatrzański .....	168	128,2	164	19086	108,9	18842
wadowicki .....	215	38,9	215	31575	42,5	31575
m. Nowy Sącz .....	106	50,5	91	13219	48,1	12652
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>2863</b>	<b>143,1</b>	<b>555</b>	<b>197606</b>	<b>147,8</b>	<b>71964</b>
m. Kraków .....	2863	143,1	555	197606	147,8	71964

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS POWIATY POWIATS	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100						
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <b>VOIVODSHIP</b>	<b>286191</b>	<b>101,4</b>	<b>64408</b>	<b>104,2</b>	<b>124</b>	<b>1193</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>103569</b>	<b>101,5</b>	<b>20687</b>	<b>104,8</b>	<b>51</b>	<b>429</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	7204	104,6	1277	105,3	4	29
brzeski .....	5853	102,3	974	107,0	1	33
chrzanowski .....	10442	101,2	2351	102,6	8	25
dąbrowski .....	2656	100,3	558	104,3	1	25
krakowski .....	18953	100,3	3526	103,8	8	66
miechowski .....	3521	101,9	675	102,0	3	30
olkuski .....	11312	101,4	2011	102,9	8	31
oświęcimski .....	12075	101,8	2733	113,7	6	47
proszowicki .....	2649	102,6	579	107,0	-	20
tarnowski .....	9091	101,2	1738	103,7	4	52
wielicki .....	8684	102,4	1627	104,9	3	23
m. Tarnów .....	11129	100,8	2638	101,4	5	48
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>79891</b>	<b>100,4</b>	<b>15215</b>	<b>104,1</b>	<b>27</b>	<b>352</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	5792	98,8	1327	102,9	2	60
limanowski .....	6114	98,8	1166	103,5	1	43
myślenicki .....	8669	101,7	1535	105,6	2	33
nowosądecki .....	9243	98,8	1855	105,2	3	51
nowotarski .....	12106	100,3	2193	104,7	4	43
suski .....	7202	101,6	1199	102,9	2	27
tatrzański .....	8142	100,9	1465	103,5	2	16
wadowicki .....	14611	101,0	2424	104,5	6	41
m. Nowy Sącz .....	8012	100,4	2051	103,5	5	38
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... <i>subregion</i>	<b>102731</b>	<b>102,2</b>	<b>28506</b>	<b>103,8</b>	<b>46</b>	<b>412</b>
m. Kraków .....	102731	102,2	28506	103,8	46	412

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>14790</b>	<b>2426</b>	<b>26548</b>	<b>221783</b>	<b>100,6</b>	<b>4566</b>	<b>27489</b>	<b>27397</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski ..... Krakowsko-tarnowski subregion</b>	<b>3352</b>	<b>452</b>	<b>8436</b>	<b>82882</b>	<b>100,7</b>	<b>1995</b>	<b>9536</b>	<b>9485</b>
Powiaty: Powiats:								
bocheński .....	189	34	433	5927	104,4	143	720	713
brzeski .....	128	14	307	4879	101,4	331	486	485
chrzanowski .....	450	44	966	8091	100,8	81	835	827
dąbrowski .....	46	3	152	2098	99,3	79	213	211
krakowski .....	636	112	1607	15427	99,5	388	2241	2238
miechowski .....	48	6	257	2846	101,8	180	279	277
olkuski .....	307	29	989	9301	101,0	169	1049	1046
oświęcimski .....	396	54	1158	9342	98,7	65	931	926
proszowicki .....	75	6	209	2070	101,4	89	178	175
tarnowski .....	165	19	503	7353	100,6	305	1075	1073
wielicki .....	303	55	777	7057	101,9	126	860	853
m. Tarnów .....	609	76	1078	8491	100,6	39	669	661
<b>Podregion nowosądecki ..... Nowosądecki subregion</b>	<b>2234</b>	<b>329</b>	<b>5838</b>	<b>64676</b>	<b>99,5</b>	<b>2296</b>	<b>11550</b>	<b>11521</b>
Powiaty: Powiats:								
gorlicki .....	192	23	369	4465	97,7	368	596	596
limanowski .....	112	13	287	4948	97,8	311	560	556
myślenicki .....	219	42	680	7134	100,9	174	1377	1375
nowosądecki .....	284	31	497	7388	97,3	500	702	694
nowotarski .....	269	59	875	9913	99,4	385	1690	1682
suski .....	109	19	521	6003	101,3	112	1832	1832
tatrzański .....	193	32	699	6677	100,4	99	583	580
wadowicki .....	370	50	1134	12187	100,3	288	3647	3644
m. Nowy Sącz .....	486	60	776	5961	99,4	59	563	562
<b>Podregion m. Kraków .. subregion</b>	<b>9204</b>	<b>1645</b>	<b>12274</b>	<b>74225</b>	<b>101,6</b>	<b>275</b>	<b>6403</b>	<b>6391</b>
m. Kraków .....	9204	1645	12274	74225	101,6	275	6403	6391

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private forms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... VOIVODSHIP	<b>27631</b>	<b>73215</b>	<b>8342</b>	<b>20615</b>	<b>8407</b>	<b>29005</b>	<b>9264</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>11950</b>	<b>30413</b>	<b>2127</b>	<b>7791</b>	<b>2975</b>	<b>9134</b>	<b>2987</b>
Powiaty: Powiats:							
bocheński .....	1143	2091	159	395	214	566	245
brzeski .....	1068	1610	118	359	133	433	134
chrzanowski .....	1009	3247	236	759	284	941	339
dąbrowski .....	354	883	45	141	55	176	56
krakowski .....	2345	5392	384	1656	474	1460	478
miechowski .....	365	1107	84	304	80	195	86
olkuski .....	1053	3811	295	832	329	1059	325
oświęcimski .....	1065	3436	264	952	453	1249	472
proszowicki .....	287	855	46	221	51	143	70
tarnowski .....	1458	2352	145	699	227	692	150
wielicki .....	1086	2535	204	718	209	770	256
m. Tarnów .....	717	3094	147	755	466	1450	376
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>8895</b>	<b>19304</b>	<b>4194</b>	<b>5158</b>	<b>1774</b>	<b>5216</b>	<b>2784</b>
Powiaty: Powiats:							
gorlicki .....	804	1309	131	325	147	390	155
limanowski .....	1034	1574	175	459	101	323	139
myślenicki .....	1246	2260	228	587	172	543	192
nowosądecki .....	1609	2004	434	675	213	553	246
nowotarski .....	1133	3047	673	686	304	628	741
suski .....	803	1743	235	345	108	344	164
tatrzański .....	401	1549	1858	887	117	478	429
wadowicki .....	1384	3775	298	677	261	968	415
m. Nowy Sącz .....	481	2043	162	517	351	989	303
<b>Podregion m. Kraków</b> .. <i>subregion</i>	<b>6786</b>	<b>23498</b>	<b>2021</b>	<b>7666</b>	<b>3658</b>	<b>14655</b>	<b>3493</b>
m. Kraków .....	6786	23498	2021	7666	3658	14655	3493

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

**TABL. 42. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI 2004 R.**

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI 2004

PODREGIONY SUBREGIONS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		o charakterze kryminalnym			gospodarcze commercial	drogowe road
		criminal				
		razem total	w tym of which			
przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property					
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	70444	52934	1223	45093	10657	4348
Podregion krakowsko- -tarnowski ..... Krakowsko-tarnowski subregion	25306	17866	476	13335	3739	2468
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	1671	1159	29	591	290	190
brzeski .....	1721	1251	23	930	315	127
chrzanowski .....	3384	2380	55	1802	597	202
dąbrowski .....	980	492	10	457	267	206
krakowski .....	3710	2660	103	2195	227	318
miechowski .....	615	395	18	336	68	140
olkuski .....	2066	1078	35	1357	715	208
oświęcimski .....	3974	2857	59	1868	792	260
proszowicki .....	329	199	16	156	28	90
tarnowski <sup>a</sup> .....	5479	4256	84	2770	387	616
wielicki .....	1377	1139	44	873	53	111
m. Tarnów .....	x	x	x	x	x	x
Podregion nowosądecki .... Nowosądecki subregion	16337	11517	356	8455	2551	1356
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	1182	812	40	781	204	127
limanowski .....	2128	1848	39	381	66	147
myślenicki .....	1713	689	33	1206	833	168
nowosądecki <sup>a</sup> .....	3940	3260	91	2541	172	300
nowotarski .....	2674	1664	47	866	683	228
suski .....	838	520	14	524	183	92
tatrzański .....	1906	1405	47	1162	195	95
wadowicki .....	1956	1319	45	994	215	199
m. Nowy Sącz .....	x	x	x	x	x	x
Podregion m. Kraków ..... subregion	28801	23560	391	23303	4367	524
m. Kraków .....	28801	23560	391	23303	4367	524

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

<sup>a</sup> Including data for the city with powiat status.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

**TABL. 43. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-VI 2004 R.**  
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-VI 2004**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Wypadki drogowe <i>Road traffic accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>			Kolizje <i>Crashes</i>
		ogółem <i>total</i>	zabici <i>fatalities</i>	ranni <i>injured</i>	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>2121</b>	<b>2841</b>	<b>123</b>	<b>2718</b>	<b>17179</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>875</b>	<b>1213</b>	<b>57</b>	<b>1156</b>	<b>6748</b>
Powiaty: Powiats:					
bocheński .....	69	104	5	99	471
brzeski .....	73	92	3	89	396
chrzanowski .....	68	98	3	95	602
dąbrowski .....	33	41	2	39	132
krakowski .....	209	292	10	282	1139
miechowski .....	34	48	3	45	188
olkuski .....	77	104	8	96	923
oświęcimski .....	60	80	2	78	675
proszowicki .....	35	59	3	56	182
tarnowski <sup>a</sup> .....	156	217	14	203	1481
wielicki .....	61	78	4	74	559
m. Tarnów .....	x	x	x	x	x
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>608</b>	<b>902</b>	<b>52</b>	<b>850</b>	<b>5293</b>
Powiaty: Powiats:					
gorlicki .....	53	66	4	62	325
limanowski .....	48	78	3	75	458
myślenicki .....	110	161	9	152	781
nowosądecki <sup>a</sup> .....	201	288	11	277	1266
nowotarski .....	65	107	10	97	833
suski .....	37	49	6	43	449
tatrzański .....	49	69	-	69	399
wadowicki .....	45	84	9	75	782
m. Nowy Sącz .....	x	x	x	x	x
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>638</b>	<b>726</b>	<b>14</b>	<b>712</b>	<b>5138</b>
m. Kraków .....	638	726	14	712	5138

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

<sup>a</sup> Including data for the city with powiat status.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND**

OKRESY PERIODS	Produkt krajowy brutto <sup>a</sup> <i>Gross dome- stic product <sup>a</sup></i>		Stopa bezro- bocia reje- strowa- nego <sup>b c</sup> w % <i>Regi- stered unem- plov- ment <sup>b c</sup> rate in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy <sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>	
				w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>											
<b>B</b> - okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>											
2002 I-XII .....	101,4	101,3	20,0	2097,83*	102,6*	2064,37*	102,7*	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I-XII .....	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 IV-VI .....	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII-IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X-XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I-III .....	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV-VI .....	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	.	2399,28	101,0	.	.
2003 VI .....	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII .....	.	.	19,6	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III .....	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV .....	.	.	20,0	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V .....	.	.	19,6	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI .....	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	.	2405,01	102,2	2389,78	101,7

**a** Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. **b** Stan w końcu okresu. **c** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

**a** Quarterly data; see general notes item 15. **b** End of period. **c** Ratio of unemployed to civil economically active population.

**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni=100 previous period=100									
<b>C</b> - grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year =100									
2002 I-XII .....	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I-XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 IV-VI .....	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII-IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X-XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I-III .....	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV-VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
2003 VI .....	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII .....	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII .....	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX .....	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X .....	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI .....	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII .....	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I .....	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II .....	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III .....	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV .....	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V .....	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI .....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,3	129,8	97,9	115,3

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

**a** See methodological notes item 16. **b** See methodological notes item 15.



**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wskaźniki cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł	
		produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej of construction and assembly production				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100												
B - okres poprzedni=100 previous period=100												
C - grudzień roku poprzedniego=100 December of previous year =100												
2002	I-XII .....	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003	I-XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2003	IV-VI .....	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
	VII-IX .....	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
	X-XII .....	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004	I-III .....	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	.	.
	IV-VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
2003	VI .....	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
	VII .....	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
	VIII .....	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
	IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
	X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
	XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
	XII .....	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004	I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
	II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
	III .....	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
	IV .....	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
	V .....	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
	VI .....	108,7	99,8	106,6	102,8	100,1	100,4	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget balance <sup>b</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>c</sup> <i>industry <sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>						
B - okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>						
2002 I-XII .....	101,1*	x	95,9*	x	90,0	-39402,6
2003 I-XII .....	108,4	x	96,6	x	99,9	-37043,0
2003 I-VI .....	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I-VII .....	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I-VIII .....	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
I-IX .....	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I-X .....	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I-XI .....	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I-XII .....	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
2004 I-II .....	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
I-III .....	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7
I-IV .....	119,6	x	104,9	x	.	-10989,3
I-V .....	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I-VI .....	117,6	x	96,8	x	.	-19876,1
2003 VI .....	107,9	99,5	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII .....	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII .....	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX .....	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X .....	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI .....	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII .....	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I .....	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II .....	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III .....	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV .....	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V .....	112,2	93,3	86,7	82,8	.	-15185,6
VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	.	-19876,1

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. **b** Dane za okresy narastające. **c** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See methological notes item 23. **b** Data on accrued base. **c** See general notes item 8.

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność - stan w dniu 31 III 2004 r. <i>Population - as of 31 III 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani - stan w końcu czerwca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered - end of June 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejes- trowa- nych bez- robotnych na 1 ofer- tę pracy w czerwcu 2004 r. <i>Number of unem- ployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodo- wo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>			nowo- zarejes- trowani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>
	w tysiącach <i>10 <sup>3</sup></i>				XII 2003= =100				w czerwcu 2004 r. - w tys. <i>in June 2004 - 10 <sup>3</sup></i>	
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>38181,3</b>	<b>23502,7</b>	<b>14678,6</b>	<b>3071,2</b>	<b>96,7</b>	<b>19,5</b>	<b>85,7</b>	<b>123</b>	<b>224,1</b>	<b>245,4</b>
Dolnośląskie .....	2896,7	2059,6	837,1	266,3	95,7	23,1	84,6	91	19,6	21,9
Kujawsko-pomorskie .....	2067,7	1279,3	788,4	204,5	96,4	24,0	83,9	119	16,2	17,0
Lubelskie .....	2189,1	1020,5	1168,6	168,8	96,7	18,3	91,7	223	11,3	13,0
Lubuskie .....	1009,0	649,3	359,7	102,8	95,2	26,6	81,3	485	9,0	9,0
Łódzkie .....	2594,5	1680,3	914,2	221,5	95,1	19,9	84,1	102	13,6	16,1
<b>Małopolskie .....</b>	<b>3254,1</b>	<b>1622,4</b>	<b>1631,7</b>	<b>199,6</b>	<b>96,0</b>	<b>15,6</b>	<b>86,5</b>	<b>82</b>	<b>14,3</b>	<b>16,6</b>
Mazowieckie .....	5137,0	3323,9	1813,1	362,8	99,8	15,1	86,4	194	23,1	23,1
Opolskie .....	1054,6	555,6	499,0	76,6	93,9	20,4	87,0	451	6,2	6,6
Podkarpackie .....	2097,0	848,6	1248,4	170,4	93,4	19,2	87,7	209	11,5	12,9
Podlaskie .....	1204,5	710,5	494,0	76,3	93,9	16,1	88,8	202	6,2	7,7
Pomorskie .....	2190,4	1482,8	707,6	189,2	98,8	22,4	84,0	160	12,9	12,8
Śląskie .....	4710,9	3715,5	995,4	323,2	99,3	17,3	88,2	65	24,2	28,3
Świętokrzyskie .....	1291,1	588,6	702,5	125,5	99,2	21,9	85,5	298	9,3	10,2
Warmińsko-mazurskie .....	1428,4	858,8	569,6	162,8	95,5	29,6	83,2	230	12,4	11,8
Wielkopolskie .....	3360,6	1929,7	1430,9	239,1	96,5	16,8	83,2	89	21,2	21,2
Zachodniopomorskie .....	1695,7	1177,3	518,4	181,6	95,2	27,2	84,7	117	13,2	17,3

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzocha chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VI 2003=100
<b>POLSKA</b> .....	<b>49,55</b>	<b>116,4</b>	<b>40,25</b>	<b>105,6</b>	<b>1672</b>	<b>113,5</b>	<b>105,19</b>	<b>144,8</b>	<b>4,16</b>	<b>136,4</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	50,61	123,9	58,55	125,1	1689	104,1	93,32	119,1	3,96	127,3
Kujawsko-pomorskie .....	51,87	115,4	41,83	100,6	1711	116,6	98,41	148,9	4,37	144,2
Lubelskie .....	46,38	114,7	31,26	101,2	1592	114,4	99,73	148,7	4,14	143,3
Lubuskie .....	52,09	118,5	55,64	103,3	1680	101,1	101,89	121,9	4,03	122,9
Łódzkie .....	50,63	116,6	36,93	99,6	1694	119,3	106,55	146,6	4,29	143,0
<b>Małopolskie</b> .....	<b>53,12</b>	<b>114,5</b>	<b>39,98</b>	<b>105,0</b>	<b>1676</b>	<b>114,3</b>	<b>122,66</b>	<b>154,0</b>	<b>4,06</b>	<b>127,7</b>
Mazowieckie .....	47,99	112,5	33,34	104,9	1725	121,4	106,94	151,6	4,25	141,2
Opolskie .....	50,00	123,7	54,96	115,7	1756	105,4	94,85	125,7	4,14	136,6
Podkarpackie .....	47,99	117,2	34,75	95,5	1635	109,3	111,03	149,1	4,09	131,9
Podlaskie .....	46,87	114,3	30,76	99,6	1755	117,3	116,71	165,2	4,17	135,0
Pomorskie .....	50,05	118,2	44,10	103,1	1586	111,0	90,21	138,2	4,24	141,8
Śląskie .....	51,16	113,4	49,25	110,8	1680	105,6	108,64	128,7	4,01	127,3
Świętokrzyskie .....	47,90	114,9	32,20	105,4	1621	119,4	107,36	149,3	4,17	140,9
Warmińsko-mazurskie ...	46,38	114,7	39,88	99,1	1651	114,3	103,07	126,7	4,05	126,6
Wielkopolskie .....	53,58	119,4	51,88	111,6	1728	109,7	103,87	153,9	4,31	142,2
Zachodniopomorskie .....	50,16	126,1	49,61	108,7	1562	106,4	92,34	131,6	4,05	131,1

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie - stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w czerwcu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>	
	w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		VI 2003=100	V 2004=100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
<b>POLSKA</b> .....	<b>5276,8</b>	<b>2861,9</b>	<b>17197,6</b>	<b>1657,0</b>	<b>101,6</b>	<b>101,7</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie .....	119,2	55,9	484,6	47,2	99,6	99,9
Kujawsko-pomorskie .....	393,5	165,8	2145,8	203,2	101,6	102,4
Lubelskie .....	407,8	256,6	1179,6	114,6	101,8	102,5
Lubuskie .....	64,2	29,3	226,8	24,1	104,0	103,3
Łódzkie .....	449,1	265,7	1435,6	132,0	102,5	102,7
<b>Małopolskie</b> .....	<b>273,9</b>	<b>183,2</b>	<b>501,2</b>	<b>61,7</b>	<b>101,5</b>	<b>101,4</b>
Mazowieckie .....	891,2	540,1	1850,6	182,6	101,6	101,7
Opolskie .....	127,2	56,5	693,1	64,2	100,8	100,6
Podkarpackie .....	180,0	132,1	345,9	33,9	101,4	101,4
Podlaskie .....	692,9	384,7	775,3	80,8	101,9	101,1
Pomorskie .....	173,6	79,3	1033,2	100,6	100,7	102,7
Śląskie .....	129,4	64,8	392,8	35,1	99,6	98,5
Świętokrzyskie .....	196,8	113,2	420,3	49,9	102,6	102,8
Warmińsko-mazurskie .....	364,6	178,4	798,6	81,7	101,4	101,3
Wielkopolskie .....	703,4	308,8	4170,6	368,2	101,7	101,7
Zachodniopomorskie .....	110,0	47,5	743,3	77,3	100,7	99,8

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-VI 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-VI 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-VI 2003=100	w zł in zł	I-VI 2003=100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-VI 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-VI 2003=100
<b>POLSKA</b> .....	<b>309798,7</b>	<b>117,6</b>	<b>2396</b>	<b>99,7</b>	<b>2412,58</b>	<b>105,9</b>	<b>25109,1</b>	<b>101,7</b>	<b>311</b>	<b>87,4</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	24264,3	118,3	191	101,7	2519,27	106,2	1340,0	110,8	20	85,5
Kujawsko-pomorskie .....	14726,8	115,5	128	100,3	2087,29	105,9	758,3	100,1	14	86,6
Lubelskie .....	7679,7	110,0	83	97,5	2054,76	105,2	542,0	105,0	12	91,2
Lubuskie .....	6814,6	121,2	57	102,0	2006,60	107,6	381,4	105,3	5	91,7
Łódzkie .....	15333,4	104,5	166	95,9	2070,10	105,4	897,2	106,6	15	83,9
<b>Małopolskie</b> .....	<b>19443,1</b>	<b>112,7</b>	<b>165</b>	<b>101,1</b>	<b>2267,85</b>	<b>106,4</b>	<b>1759,6</b>	<b>101,2</b>	<b>28</b>	<b>93,3</b>
Mazowieckie .....	60599,4	115,1	326	99,9	2968,40	104,4	7878,1	98,5	59	90,2
Opolskie .....	8177,2	115,1	59	98,5	2230,30	102,8	437,9	107,2	6	85,5
Podkarpackie .....	11211,2	109,7	122	99,9	2027,67	103,4	609,7	81,7	13	84,0
Podlaskie .....	5210,7	112,9	47	100,9	2013,50	103,5	637,4	126,1	7	96,6
Pomorskie .....	18153,2	125,8	127	98,5	2412,28	113,2	1343,3	88,6	17	84,2
Śląskie .....	61367,0	129,0	432	98,3	2792,52	108,1	3245,3	101,0	53	81,9
Świętokrzyskie .....	6783,4	119,4	59	97,7	2218,97	108,8	805,1	78,9	8	84,1
Warmińsko-mazurskie ...	7333,7	106,3	74	100,9	2022,64	97,7	553,7	105,8	10	91,4
Wielkopolskie .....	33868,5	121,5	278	103,0	2214,40	104,7	3175,7	124,5	32	90,7
Zachodniopomorskie .....	8832,4	112,6	81	98,6	2180,81	104,6	744,4	95,2	11	86,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-VI 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2004 r. <sup>a</sup> Dwellings completed in the period I-VI 2004 <sup>a</sup>					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w zł in zł	I-VI 2003=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	I-VI 2003=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>	I-VI 2003=100	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>POLSKA</b> .....	<b>2137,78</b>	<b>105,0</b>	<b>49828</b>	<b>75,1</b>	<b>30670</b>	<b>5516</b>	<b>73,1</b>	<b>4388</b>
<b>POLAND</b>								
Dolnośląskie .....	2064,93	105,2	3753	77,8	2164	383	77,0	303
Kujawsko-pomorskie .....	1851,65	103,3	1944	71,7	1260	207	69,1	173
Lubelskie .....	1771,21	104,3	1785	82,3	1432	213	85,5	194
Lubuskie .....	1813,14	104,8	1188	70,4	910	144	81,5	129
Łódzkie .....	1780,43	104,5	2495	78,3	1839	314	71,1	273
<b>Małopolskie</b> .....	<b>1846,39</b>	<b>101,4</b>	<b>6097</b>	<b>62,5</b>	<b>3606</b>	<b>692</b>	<b>59,8</b>	<b>552</b>
Mazowieckie .....	2993,56	107,5	11565	101,5	4486	1081	97,9	652
Opolskie .....	1803,19	105,0	448	42,2	385	60	46,3	57
Podkarpackie .....	1748,05	104,8	2258	46,0	2086	293	47,4	282
Podlaskie .....	1961,09	109,8	1064	68,2	750	136	76,1	119
Pomorskie .....	2078,32	104,0	3724	66,4	2028	401	68,2	301
Śląskie .....	1991,71	102,5	4376	77,3	3869	571	75,7	530
Świętokrzyskie .....	1958,58	103,8	872	41,2	656	104	38,2	87
Warmińsko-mazurskie ...	1829,89	106,7	1608	83,7	883	171	86,2	130
Wielkopolskie .....	2147,06	105,2	4576	87,7	3186	529	85,2	450
Zachodniopomorskie .....	1773,79	100,7	2075	81,8	1130	216	85,0	157

<sup>a</sup> Dane wstępne.

<sup>a</sup> Provisional data.

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> - stan w dniu 30 VI 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> - as of 30 VI 2004										
	przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spół- dzielnie coopera- tives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą <sup>b</sup> natural persons condu- cting econ- omic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udzia- łem ka- pitału zagra- nicznego with foreign capital partici- pation	w tym of which						
					akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			
					jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder compa- nies of the State Treasury	z udzia- łem ka- pitału zagra- nicznego with foreign capital partici- pation		jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder compa- nies of the State Treasury	z udzia- łem ka- pitału zagra- nicznego with foreign capital partici- pation		
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>1637</b>	<b>18488</b>	<b>214697</b>	<b>50007</b>	<b>8614</b>	<b>422</b>	<b>1361</b>	<b>181847</b>	<b>259</b>	<b>485</b>	<b>2774887</b>
Dolnośląskie .....	80	1500	17606	4939	638	41	77	15212	25	4848	231662
Kujawsko-pomorskie .....	76	1049	8762	1312	341	17	37	7336	9	1271	150099
Lubelskie .....	96	1255	6652	772	261	14	24	5306	11	741	119300
Lubuskie .....	52	518	5692	2129	182	9	30	4959	7	2095	74197
Łódzkie .....	130	1040	10619	2109	447	26	58	8491	18	2048	195994
<b>Małopolskie .....</b>	<b>124</b>	<b>1193</b>	<b>14790</b>	<b>2426</b>	<b>622</b>	<b>26</b>	<b>79</b>	<b>11850</b>	<b>25</b>	<b>2342</b>	<b>223747</b>
Mazowieckie .....	335	3289	58515	17494	2497	75	602	51491	38	16844	430399
Opolskie .....	22	539	4224	1115	124	13	23	3564	9	1088	65843
Podkarpackie .....	20	793	5433	662	234	21	31	4170	18	630	111617
Podlaskie .....	32	532	3489	396	117	6	21	2579	3	372	79106
Pomorskie .....	70	1132	16756	3269	722	23	96	14741	12	3164	170223
Śląskie .....	217	1253	24127	4173	1011	73	107	20052	24	4061	330366
Świętokrzyskie .....	55	546	3769	484	236	24	25	2905	8	459	83979
Warmińsko-mazurskie .....	58	755	4870	819	160	10	11	4012	5	807	83163
Wielkopolskie .....	163	1873	19083	4510	748	21	109	16028	38	4391	266128
Zachodniopomorskie .....	107	1221	10310	3398	274	23	31	9151	9	3364	159064

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.